

# **Belle Air Elementary**

Informe del Cumplimiento de  
Responsabilidades de la Escuela, 2010–2011  
San Bruno Park Elementary School District



» Informe anual para la comunidad sobre la enseñanza, el aprendizaje, los resultados de pruebas, los recursos y las mediciones de nuestro progreso.



Published by  
**SCHOOL WISE PRESS**

# Belle Air Elementary

## Informe del Cumplimiento de Responsabilidades de la Escuela, 2010–2011 San Bruno Park Elementary School District

La información de este Informe del Cumplimiento de Responsabilidades de la Escuela representa al año escolar 2010–2011, no al corriente año escolar. En la mayoría de los casos, estos son los datos más recientes disponibles. Se apreciará que presentamos los resultados de nuestra escuela próximos a los de la escuela primaria de tipo medio de nuestro condado y estado. Esto se hace para proveer las comparaciones más significativas y justas. En el Internet se puede hallar más información sobre nuestra escuela con la herramienta **DataQuest** ofrecida por el Departamento de Educación de California.

Nótese que las palabras de tipo de letra pequeña y azul son enlaces en la versión de Internet de este informe, donde se encuentra aun más información. Se puede hallar una lista maestra de las palabras vinculadas y de las direcciones de la página Web a las que están vinculadas en el enlace siguiente:

[http://www.schoolwisepress.com/sarc/links\\_2011\\_es.html](http://www.schoolwisepress.com/sarc/links_2011_es.html)

Informes de otras escuelas están disponibles en [la página Web del Departamento de Educación de California](#). Hay acceso al Internet en su biblioteca local.

Si tuviera alguna pregunta relacionada con este informe o si quisiera una copia impresa, por favor consulte la oficina de la escuela.

### **Cómo contactar a la escuela**

450 Third Avenue  
San Bruno, CA 94066  
Director: Michael Rothhammer  
Teléfono: (650) 624-3155  
<http://sbpsd.k12.ca.us/>

### **Cómo contactar al distrito**

500 Acacia Ave.  
San Bruno, CA 94066  
Teléfono: (650) 244-0133  
<http://sbpsd.k12.ca.us/>



Publicado por

**SCHOOL WISE PRESS**

385 Ashton Ave., Ste. 200  
San Francisco, CA 94112  
Teléfono: (415) 337-7971  
[www.schoolwisepress.com](http://www.schoolwisepress.com)

©2011 Publishing 20/20



## » Índice

USUARIOS ONLINE: HAGA CLIC EN UN TÍTULO PARA SALTAR A LA SECCIÓN CORRESPONDIENTE.

[Mensaje del director](#)

[Mediciones de nuestro progreso](#)

[Rendimiento de los estudiantes](#)

[Estudiantes](#)

[Ambiente de aprendizaje](#)

[Dirección, maestros y personal](#)

[Recursos](#)

[Gastos de la escuela](#)

[Adecuación de los recursos claves 2011–2012](#)

[Almanaque de Datos](#)

# Belle Air Elementary

Informe del Cumplimiento de Responsabilidades de la Escuela, 2010–2011  
San Bruno Park Elementary School District



## » Mensaje del director

Nuestra meta es brindar a los estudiantes oportunidades múltiples para que aprendan durante todo el día escolar. Nos importa el niño en su totalidad y creemos que, con respeto y responsabilidad, todos los niños pueden triunfar. Somos una escuela participante del Título I, ubicada en una comunidad vibrante y culturalmente diversa. Como una comunidad escolar, trabajamos en colaboración con nuestras familias para asegurar que todos nuestros estudiantes logren la excelencia académica.

Michael Rothhammer, DIRECTOR

### Rango de grados y Calendario y horario escolar

**K–6**

TRADICIONAL

### Índice de Rendimiento Académico (API)

**763**

Promedio del condado: 843  
Promedio del estado: 807

### Inscripción estudiantil

**436**

Promedio del condado: 436  
Promedio del estado: 534

### Maestros

**16**

### Estudiantes por maestro

**27**

### **Logros principales**

- Se contrató a un maestro de Intervención de Lectura para concentrarse en el desempeño académico de los estudiantes que no reúnen los estándares estatales de artes del lenguaje. El maestro orientó un programa básico de intervención en lectura para estudiantes de cuarto y quinto grado. El maestro también dictó lecciones de intervención de lectura y desarrollo del idioma inglés a grupos reducidos de estudiantes y trabajó conjuntamente con maestros de clase para apoyar la enseñanza de artes del lenguaje en la clase.
- La subvención para Seguridad y Educación Extracurricular (After School Education and Safety) permitió a Belle Air School ofrecer un programa extracurricular. Con este programa, los estudiantes de primero a sexto grado reciben ayuda con sus tareas y disfrutan de actividades extracurriculares y de una merienda nutritiva.

### **Enfoque para mejorar**

- El enfoque de Belle Air Elementary School en el año 2010–2011 fue utilizar las prácticas del Proyecto de lectura y alfabetización de California incluyendo organizadores gráficos hipotéticos, lectura independiente y rutinas de enseñanza para implementar estrategias para mejorar la fluidez de lectura de los estudiantes, el vocabulario, la comprensión y el desarrollo del idioma inglés para nuestros Estudiantes de inglés. Además, hubo un enfoque a nivel escolar acerca del clima escolar positivo, incluyendo los rasgos de la personalidad del estudiante.
- Hemos implementado un programa de software de matemáticas del Mind Research Institute para estudiantes de segundo y tercer grado, a fin de fomentar su automatización de los cálculos matemáticos y mejorar sus destrezas para resolver problemas.

**MEDICIONES DE NUESTRO PROGRESO**

**Índice de Rendimiento Académico (API)**

El Índice de Rendimiento Académico (Academic Performance Index, API) es la manera en la que California compara las escuelas basándose en los resultados de los exámenes. Este índice se creó en 1999 para ayudar a los padres y educadores a reconocer las escuelas que progresan y a identificar aquellas que necesitan ayuda. También se utiliza para comparar escuelas a nivel estatal. El Departamento de Educación de California (California Department of Education, CDE) calcula el API utilizando los resultados de los exámenes de los estudiantes en la Prueba Basada en los Estándares Académicos de California (California Standards Test, CST), y para las secundarias, el Examen de Egreso de la Secundaria de California (California High School Exit Exam, CAHSEE). Los API oscilan entre 200 y 1000. El CDE espera que finalmente todas las escuelas obtengan por lo menos un API de 800. [Información adicional acerca del API](#) puede encontrarse en la página Web del CDE.

El API de Belle Air fue 763 (de 1000). Este es un aumento de 5 puntos comparado con el API del año pasado. Todos los estudiantes se examinaron. Se pueden encontrar los resultados detallados del API de tres años en el Almanaque de Datos que acompaña este informe.

**CLASIFICACIONES DEL API:** En base a los resultados de las pruebas del año 2009–2010, empezamos el año 2010–2011 con un API de 758. El estado clasifica a todas las escuelas según este puntaje en una escala del 1 al 10 (siendo el 10 el más alto). Comparándonos con todas las escuelas primarias de California, nuestra escuela está clasificada con un 3 de 10.

**CLASIFICACIONES DE ESCUELAS SIMILARES:** Recibimos una segunda clasificación que nos compara con 100 escuelas con los números de estudiantes, maestros y cantidad de alumnos por salón más similares a los nuestros. Comparada con escuelas similares, nuestra escuela está clasificada con un 7 de 10. El CDE calcula este factor anualmente. En [la página Web del CDE](#) puede encontrarse más información acerca de los elementos específicos incluidos en este cálculo.

**OBJETIVOS DE CRECIMIENTO DEL API:** Cada año el CDE establece “objetivos de crecimiento” para cada escuela. Se asigna un objetivo de crecimiento para toda la escuela y se establecen objetivos adicionales para estudiantes de grupos étnicos, Estudiantes de inglés, estudiantes de educación especial o subgrupos socioeconómicos que conforman una parte significativa del alumnado. Se exige que las escuelas alcancen todos los objetivos de crecimiento. Si lo hacen, podrían ser elegibles para solicitar distinciones tales como las del Programa para el Reconocimiento a las Escuelas de California (California School Recognition Program) y del Programa Título I a las Escuelas con más Logros (Title I Achieving Schools Program).

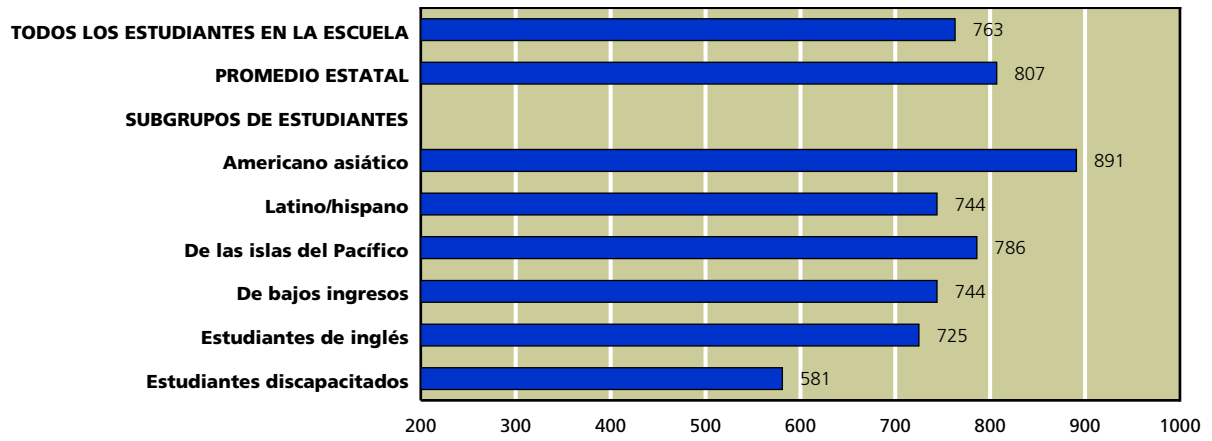
No logramos los objetivos de crecimiento asignados durante el año escolar 2010–2011. Sólo como referencia, el 64 por ciento de las escuelas primarias del estado lograron sus objetivos de crecimiento.

CALIFORNIA <b>API</b> ÍNDICE DE RENDIMIENTO ACADÉMICO	
<b>Alcanzamos el objetivo de crecimiento</b>	<b>Sí</b>
<b>Alcanzamos el objetivo de crecimiento para el año escolar previo</b>	<b>Sí</b>
<b>Calificación del API</b>	<b>763</b>
<b>Crecimiento alcanzado desde el año anterior</b>	<b>+5</b>
<b>Alcanzamos los objetivos de crecimiento del subgrupo*</b>	<b>No</b>

FUENTE: El API se basa en el ciclo de pruebas de la primavera de 2011. Solo se muestran las calificaciones en cuanto al crecimiento, y han sido actualizadas en noviembre de 2011.

\*Grupos étnicos, Estudiantes de inglés, estudiantes de educación especial o grupos socioeconómicos que constituyen el 15 por ciento o más del total de estudiantes de una escuela. Estos grupos deben alcanzar las metas AYP y API. R/P – Resultados pendientes debido a que la escuela ha cuestionado las cifras. N/A – Resultados no disponibles.

**API, primavera 2011**



FUENTE: El Índice de Rendimiento Académico se basa en el ciclo de pruebas de la primavera de 2011. NOTA: Sólo se calculan y se muestran como subgrupos de estudiantes aquellos que representan por lo menos el 15 por ciento de la inscripción total.

**Progreso Anual Adecuado**

Además del sistema de cumplimiento de responsabilidades de California, el cual mide el rendimiento estudiantil utilizando el API, las escuelas deben también reunir los requisitos establecidos por la ley federal de educación llamada **Que Ningún Niño se Quede Atrás** (No Child Left Behind, NCLB). Esta ley exige a todas las escuelas que cumplan una meta diferente: **El Progreso Anual Adecuado** (Adequate Yearly Progress, AYP).

Cumplimos con nueve de 17 criterios para el progreso anual. Debido a que no cumplimos con ocho áreas, no alcanzamos el Progreso Anual Adecuado. Nuestra escuela también está en la lista federal conocida como Programa de Mejoramiento Académico (Program Improvement, PI). En la próxima página se encuentra la información básica sobre este tema y una explicación de las consecuencias.

Para cumplir con el AYP, las escuelas primarias e intermedias deben cumplir con tres requisitos. Primero, un cierto porcentaje de los estudiantes debe tener una puntuación igual o mayor a los niveles de Competencia de las Pruebas Basadas en los Estándares Académicos de California (CST), la Evaluación Modificada de California (CMA), y la Evaluación Alternativa de Rendimiento de California (CAPA): 67.6 por ciento en el examen de inglés/artes del lenguaje y 68.5 por ciento en el examen de matemáticas. Todos los subgrupos étnicos, Estudiantes de inglés, estudiantes de educación especial o grupos socioeconómicos deben cumplir estas metas. Segundo, las escuelas tienen que lograr un API de por lo menos 710 o aumentar un punto el API del año anterior. Tercero, el 95 por ciento del estudiantado debe tomar las pruebas normalizadas necesarias.

Aun si un solo grupo de estudiantes no cumpliera con uno de los requisitos, la escuela tampoco cumpliría con el AYP. Mientras que todas las escuelas tienen que reportar sus progresos para alcanzar sus AYP, solamente se penalizará a las escuelas que están recibiendo fondos federales de ayuda para estudiantes económicamente en desventaja si éstas no cumplen con los requisitos. Las escuelas que no cumplan con el AYP por dos o más años consecutivos en la misma materia entrarán en el **Programa de Mejoramiento Académico** (Program Improvement, PI). Estas escuelas deben ofrecer transferencias de estudiantes a otras escuelas en el distrito y también, en el segundo año en PI, servicios de enseñanza individual.

FEDERAL <b>AYP</b> PROGRESO ANUAL ADECUADO	
<b>Alcanzamos el objetivo AYP</b>	<b>No</b>
<b>Alcanzamos el objetivo de la tasa de participación en toda la escuela</b>	<b>Sí</b>
<b>Alcanzamos los objetivos de calificación en las pruebas en toda la escuela</b>	<b>No</b>
<b>Alcanzamos el objetivo de la tasa de participación del subgrupo*</b>	<b>Sí</b>
<b>Alcanzamos los objetivos de calificación en las pruebas del subgrupo*</b>	<b>No</b>
<b>Alcanzamos los objetivos API en toda la escuela para AYP</b>	<b>Sí</b>
<b>Escuela en el Programa de Mejoramiento Académico en 2011</b>	<b>Sí</b>

FUENTE: El Progreso Anual Adecuado (AYP) se basa en el informe de responsabilidad, Accountability Progress Report, de noviembre de 2011. Una escuela puede estar en el Programa de Mejoramiento Académico (PI) basándose en los resultados de las pruebas que los estudiantes tomaron en el año escolar 2010–2011 o anteriormente.

\*Grupos étnicos, Estudiantes de inglés, estudiantes de educación especial o grupos socioeconómicos que constituyen el 15 por ciento o más del total de estudiantes de una escuela. Estos grupos deben alcanzar las metas AYP y API. R/P: Resultados pendientes debido a que la escuela ha cuestionado las cifras. N/A: Resultados no disponibles.

**Progreso Anual Adecuado, información detallada por subgrupo**

● ALCANZÓ EL OBJETIVO ● NO ALCANZÓ EL OBJETIVO

— NO HUBO ESTUDIANTES SUFICIENTES

	INGLÉS/ARTES DEL LENGUAJE		MATEMÁTICAS	
	¿TOMÓ LA PRUEBA CST, CMA O CAPA EL 95% DE LOS ESTUDIANTES?	¿FUE EL 67.6% DE LOS ESTUDIANTES CALIFICADO COMO COMPETENTE O AVANZADO EN LA CST, CMA O CAPA?	¿TOMÓ LA PRUEBA CST, CMA O CAPA EL 95% DE LOS ESTUDIANTES?	¿FUE EL 68.5% DE LOS ESTUDIANTES CALIFICADO COMO COMPETENTE O AVANZADO EN LA CST, CMA O CAPA?
<b>RESULTADOS EN TODA LA ESCUELA</b>	●	●	●	●
<b>SUBGRUPOS DE ESTUDIANTES</b>				
De bajos ingresos	●	●	●	●
Estudiantes de inglés	●	●	●	●
<b>ESTUDIANTES POR GRUPO ÉTNICO</b>				
Hispano/latino	●	●	●	●

La tabla de la izquierda muestra si cumplimos con nuestros objetivos del AYP del año escolar 2010–2011. Los círculos de color verde representan objetivos cumplidos; los círculos rojos indican objetivos no cumplidos. Un círculo rojo es suficiente para hacer que no alcancemos el Progreso Anual Adecuado.

Nota: Las rayas en negro indican que no hubo suficiente número de estudiantes en esta categoría como para llegar a una conclusión significativa. Los reglamentos federales exigen los resultados válidos de por lo menos 50 estudiantes para que tengan importancia estadística.

FUENTE: Comunicado AYP de noviembre de 2011, CDE.



**Programa de Mejoramiento Académico,  
un Programa de Intervención Federal**

**UNA BREVE HISTORIA DEL INGRESO DE NUESTRA ESCUELA EN EL**

**PROGRAMA DE MEJORAMIENTO ACADÉMICO (PI):** Belle Air ha estado en el Programa de Mejoramiento Académico desde el 2007. En el 2011, la escuela descendió una etapa en el programa, de la etapa (año) 4 a la 5. Hay cinco etapas en total. En California, 905 escuelas primarias estuvieron en la etapa 5 del Programa de Mejoramiento Académico hasta noviembre de 2011.

PROGRAMA DE INTERVENCIÓN FEDERAL <b>PI</b> PROGRAMA DE MEJORAMIENTO ACADÉMICO	
<b>En PI desde</b>	<b>2007</b>
<b>Etapa de PI</b>	<b>5 de 5</b>
<b>Cambio en el 2011</b>	<b>Bajó una etapa (no alcanzó el AYP)</b>

FUENTE: La categoría PI se determina en base al informe de responsabilidad, Accountability Progress Report, de noviembre de 2011. Una escuela puede estar en el Programa de Mejoramiento Académico de acuerdo a los resultados de las pruebas de los estudiantes en el año académico 2010–2011 o en años anteriores.

**LOS NIVELES DEL PROGRAMA DE MEJORAMIENTO ACADÉMICO:**

El Programa de Mejoramiento Académico (PI) es un proceso de cinco etapas de monitorización, mejoramiento, y si es necesario, de reorganización, para cualquier escuela que reciba fondos federales bajo la sección del Título I de Que Ningún Niño se Quede Atrás (NCLB). Las escuelas en el programa PI obtienen atención extra de la oficina de su distrito para ayudarlas a mejorar.

Cuando una escuela no alcanza aunque sea uno de sus objetivos del Progreso Anual Adecuado (AYP), está en riesgo de entrar en el PI. Si una escuela no alcanza los mismos objetivos del AYP durante dos años consecutivos, entra en la etapa 1 del PI. Cada subsiguiente año que una escuela no alcance cualquiera de sus objetivos del AYP, entra en una etapa adicional del proceso de mejoramiento. Cada etapa trae consigo consecuencias severas que van en aumento. La primera etapa les da a los padres el derecho a escoger otra escuela. En la segunda etapa los estudiantes tienen el derecho a enseñanza individual, además de la opción de cambiar de escuela. Las tres últimas etapas pueden resultar en un cambio de personal y de liderazgo, en la conversión de la escuela en una escuela charter (semi-independiente), en la transferencia de la escuela a otro distrito, o incluso en el cierre de la escuela.

AÑO	ETAPA DE PI	RESUMEN DE ACONTECIMIENTOS EN ESTE AÑO	NO SE ALCANZARON LOS OBJETIVOS DEL AYP <span style="color: red;">■</span> SE ALCANZARON LOS OBJETIVOS DEL AYP <span style="color: green;">■</span>
2008	2	Cumplimos con sólo 14 de los 17 criterios de progreso. Como resultado, la escuela pasó a la etapa 2 del Programa de Mejoramiento Académico.	<span style="color: red;">■</span> <span style="color: green;">■</span> <span style="color: green;">■</span> <span style="color: green;">■</span> <span style="color: green;">■</span> <span style="color: green;">■</span> <span style="color: green;">■</span> <span style="color: green;">■</span> <span style="color: green;">■</span> <span style="color: green;">■</span> <span style="color: green;">■</span> <span style="color: green;">■</span> <span style="color: green;">■</span> <span style="color: green;">■</span> <span style="color: green;">■</span> <span style="color: green;">■</span> <span style="color: green;">■</span> <span style="color: green;">■</span>
2009	3	Cumplimos con sólo 13 de los 17 criterios de progreso. Como resultado, la escuela pasó a la etapa 3 del Programa de Mejoramiento Académico.	<span style="color: red;">■</span> <span style="color: red;">■</span> <span style="color: green;">■</span> <span style="color: green;">■</span> <span style="color: green;">■</span> <span style="color: green;">■</span> <span style="color: green;">■</span> <span style="color: green;">■</span> <span style="color: green;">■</span> <span style="color: green;">■</span> <span style="color: green;">■</span> <span style="color: green;">■</span> <span style="color: green;">■</span> <span style="color: green;">■</span> <span style="color: green;">■</span> <span style="color: green;">■</span> <span style="color: green;">■</span> <span style="color: green;">■</span> <span style="color: green;">■</span>
2010	4	Cumplimos con sólo 16 de los 17 criterios de progreso. Como resultado, la escuela pasó a la etapa 4 del Programa de Mejoramiento Académico.	<span style="color: red;">■</span> <span style="color: green;">■</span> <span style="color: green;">■</span> <span style="color: green;">■</span> <span style="color: green;">■</span> <span style="color: green;">■</span> <span style="color: green;">■</span> <span style="color: green;">■</span> <span style="color: green;">■</span> <span style="color: green;">■</span> <span style="color: green;">■</span> <span style="color: green;">■</span> <span style="color: green;">■</span> <span style="color: green;">■</span> <span style="color: green;">■</span> <span style="color: green;">■</span> <span style="color: green;">■</span> <span style="color: green;">■</span> <span style="color: green;">■</span>
2011	5	Cumplimos con sólo nueve de los 17 criterios de progreso. Como resultado, la escuela pasó a la etapa 5 del Programa de Mejoramiento Académico.	<span style="color: red;">■</span> <span style="color: red;">■</span> <span style="color: red;">■</span> <span style="color: red;">■</span> <span style="color: red;">■</span> <span style="color: red;">■</span> <span style="color: red;">■</span> <span style="color: green;">■</span> <span style="color: green;">■</span> <span style="color: green;">■</span> <span style="color: green;">■</span> <span style="color: green;">■</span> <span style="color: green;">■</span> <span style="color: green;">■</span> <span style="color: green;">■</span> <span style="color: green;">■</span> <span style="color: green;">■</span> <span style="color: green;">■</span> <span style="color: green;">■</span>

FUENTE: El nivel de mejoramiento académico se basa en el informe Accountability Progress Report del noviembre de 2011. Una escuela puede estar en el Programa de Mejoramiento Académico (Program Improvement, PI) basándose en los resultados de las pruebas que los estudiantes tomaron en el año escolar 2010–2011 o anteriormente. Algunas de las escuelas estuvieron en el Programa de Mejoramiento antes de que se pasara la NCLB, cuando la definición del PI fue significativamente modificada.

**CONSECUENCIAS**

**PADRES:** Debido a que Belle Air está en la etapa (año) 5 del Programa de Mejoramiento Académico, los padres de los estudiantes tienen dos opciones: o pueden inscribir a sus hijos en diferentes escuelas del distrito (para ver la lista de estas escuelas, los padres pueden comunicarse con el personal de la dirección o de la oficina del distrito); o pueden aprovecharse del derecho que sus hijos tienen a recibir enseñanza individual gratis (en la oficina del distrito se puede encontrar información sobre la lista de instructores individuales aprobados por el distrito). Se puede encontrar más información sobre ambas opciones en [la página Web del Departamento de Educación de los EE.UU.](#)

**ESCUELA:** Es probable que el distrito reclute nuevo personal y director.

**DISTRITO:** El distrito está tomando las medidas correctivas más serias. Está aplicando su plan para reorganizar completamente la escuela. Esa reorganización debe incluir una o más de las siguientes medidas: sustituir a todo el personal escolar; reabrir la escuela como escuela charter; contratar a una entidad independiente para dirigir la

escuela; cambiar la estructura de la organización interna de la escuela. El distrito también notifica a los padres sobre la reorganización de la escuela.

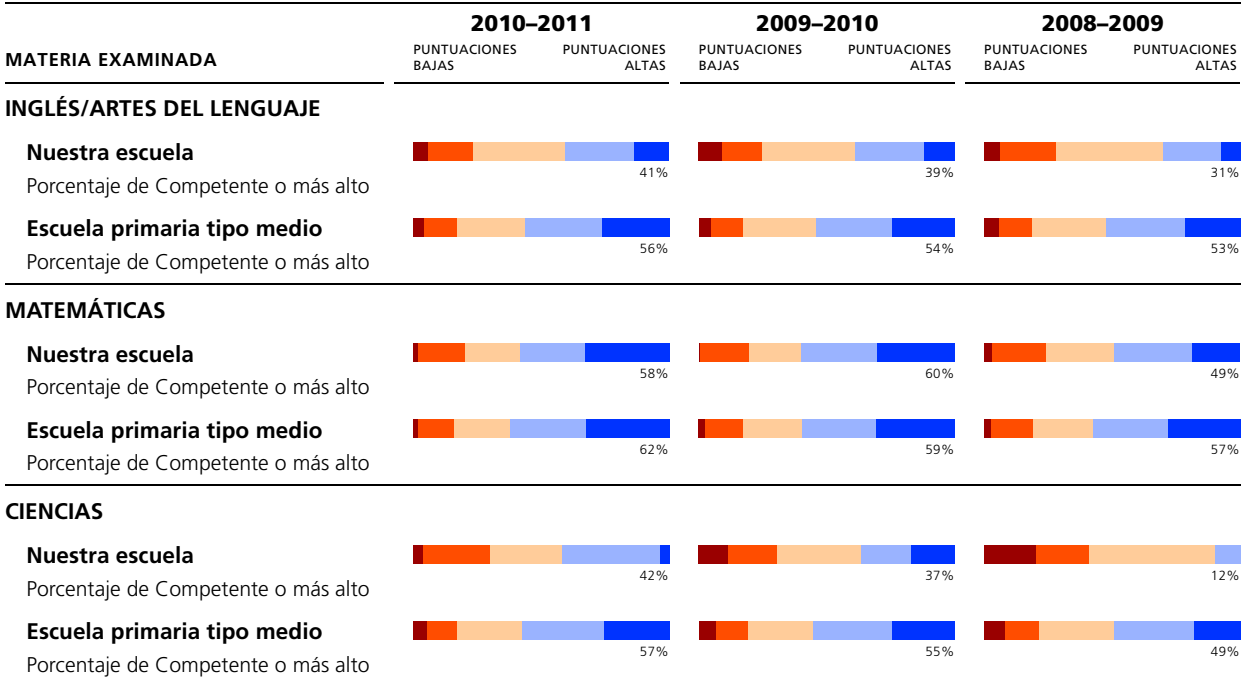
## RENDIMIENTO DE LOS ESTUDIANTES

Aquí encontrará un resumen de tres años de resultados en las Pruebas Basadas en los Estándares Académicos de California (CST) en materias seleccionadas. Comparamos los resultados de los exámenes de nuestros estudiantes con aquellos de una escuela primaria tipo medio en California. En las siguientes páginas damos más detalles de cada uno de los exámenes, incluyendo los resultados de diferentes grupos de estudiantes. Además, incluimos enlaces con los Estándares de Contenido Académico de California en las cuales se basan estas pruebas. Si más información acerca de las pruebas CST fuera necesaria, habría que comunicarse con la administración o con nuestros maestros. Para encontrar [resultados específicos por grado](#), se puede visitar la página Web del Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados (Standardized Testing and Reporting, STAR). Otras pruebas del [programa STAR](#) pueden encontrarse en la página Web del Departamento de Educación (CDE).

### Pruebas Basadas en los Estándares Académicos de California

En el gráfico de barras, los siguientes niveles de competencia aparecen de izquierda a derecha:

■ MUY INFERIOR AL BÁSICO   
 ■ INFERIOR AL BÁSICO   
 ■ BÁSICO   
 ■ COMPETENTE   
 ■ AVANZADO



FUENTE: Las calificaciones de las pruebas CST corresponden al ciclo de pruebas de la primavera de 2011. El promedio del estado sólo representa a las escuelas primarias. Cada vez que una escuela declara menos de 11 calificaciones en un subgrupo en particular, en cualquier grado, el Departamento de Educación de California (CDE) no incluye esas calificaciones al dar a conocer la información al público. Por lo tanto, los resultados que damos sobre las calificaciones en las pruebas pueden ser diferentes a los que aparecen en los informes del CDE, ya que al faltar información se nos hace imposible recopilar datos completos sobre toda la escuela.

**Preguntas frecuentes acerca de las pruebas estandarizadas**

**¿DÓNDE PUEDO ENCONTRAR LOS INFORMES DE EVALUACIONES POR GRADO?** Debido al límite de espacio y al empeño en ofrecer estadísticas fidedignas, hemos omitido detalles de evaluaciones por grado. En vez de estas, presentamos resultados a nivel escolar en todo su conjunto. Así pueden verse los resultados de más estudiantes de los que se verían por grado, lo cual también aumenta la fiabilidad de las estadísticas. Las evaluaciones por grado están en Internet en la [página Web de STAR](#). En el Almanaque de Datos que acompaña este informe, se puede encontrar más información acerca de los resultados de las pruebas.

**¿QUÉ SIGNIFICAN LOS CINCO GRUPOS DE COMPETENCIA?** Expertos en exámenes asignan a los estudiantes a uno de estos cinco niveles de competencia, basándose en el número de preguntas que contestan correctamente. Nuestra meta inmediata es la de ayudar a nuestros estudiantes a adelantar un nivel. Nuestra meta futura es ayudar a todos nuestros estudiantes a llegar a los dos grupos más altos, de Avanzado o Competente. Aquellos que tengan una calificación del grupo medio, Básico, están cerca de obtener el conocimiento y habilidad requeridos. Aquellos que tengan una calificación en cualquiera de los grupos de abajo—Inferior al Básico o Muy inferior al Básico—necesitan más ayuda para llegar al nivel de Competencia.

**¿QUÉ TAN DIFÍCILES SON LAS PRUEBAS BASADAS EN LOS ESTÁNDARES ACADÉMICOS DE CALIFORNIA (CST)?** Los expertos consideran que nuestros estándares estatales están entre los más claros y rigurosos del país. Sólo el 56 por ciento de los estudiantes de primaria llegan al nivel Competente o Avanzado en la prueba de inglés/artes del lenguaje, y el 62 por ciento en matemáticas. Se pueden leer los [Estándares de Contenido Académico de California](#) en la página Web del CDE.

**¿ESTÁN INCLUIDOS LOS RESULTADOS DE TODOS LOS ESTUDIANTES?** No. Sólo a los estudiantes del segundo al undécimo grado se les requiere que tomen la CST. Cuando menos de 11 estudiantes en un grado o subgrupo toman la prueba, los funcionarios estatales prescinden de esos resultados en el informe. Éstos se omiten para proteger la identidad de los estudiantes tal como lo exige la ley federal.

**¿PUEDO REPASAR EJEMPLOS DE PREGUNTAS DE LOS EXÁMENES?** Los ejemplos de las preguntas de los exámenes para las CST están en la [página Web del CDE](#). Estas son preguntas utilizadas en años anteriores.

**¿DÓNDE PUEDO ENCONTRAR INFORMACIÓN ADICIONAL?** El CDE ha puesto gran cantidad de recursos de consulta en su página Web. La página Web del STAR publica los informes detallados de las escuelas y distritos, y los paquetes de información para padres y maestros. Esta página Web incluye explicaciones de [términos técnicos](#), métodos de puntuación y los [temas](#) cubiertos en los exámenes de cada grupo. También se encontrará una [guía](#) para navegar la página Web STAR, así como ayuda para saber cómo [comparar las puntuaciones de los exámenes](#).

### Inglés/artes del lenguaje (lectura y expresión escrita)

En el gráfico de barras, los siguientes niveles de competencia aparecen de izquierda a derecha:



GRUPO	PUNTUACIONES BAJAS	PUNTUACIONES ALTAS	COMPETENTE O AVANZADO	ESTUDIANTES QUE TOMARON LA PRUEBA	COMENTARIOS
PROMEDIO DE TODA LA ESCUELA			41%	93%	<b>PROMEDIO DE TODA LA ESCUELA:</b> En nuestra escuela, alrededor de un 15 por ciento menos de estudiantes se calificó como Competente o Avanzado que en la escuela primaria de tipo medio de California.
ESCUELA PRIMARIA DE TIPO MEDIO DEL CONDADO			63%	95%	
ESCUELA PRIMARIA DE TIPO MEDIO EN CALIFORNIA			56%	95%	

### Calificaciones de los subgrupos

LOS GRÁFICOS DE BARRAS MUESTRAN DOS GRUPOS DE COMPETENCIA (IZQUIERDA A DERECHA):

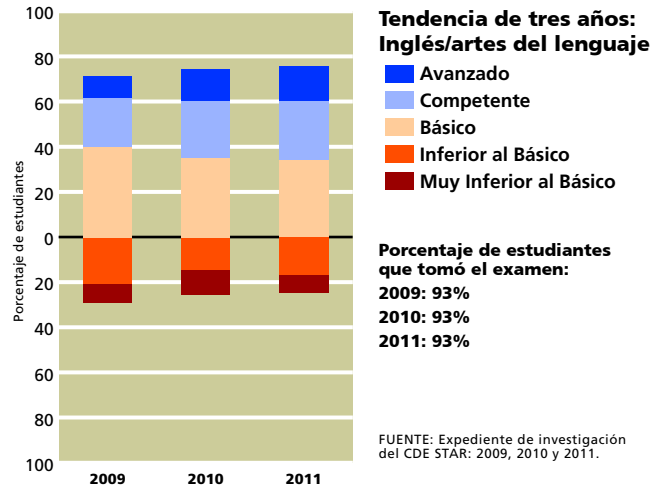


GRUPO	PUNTUACIONES BAJAS	PUNTUACIONES ALTAS	COMPETENTE O AVANZADO	ESTUDIANTES QUE TOMARON LA PRUEBA	COMENTARIOS
Estudiantes masculinos			34%	136	<b>GÉNERO:</b> Alrededor de un 14 por ciento más de estudiantes femeninos que de masculinos se calificó como Competente o Avanzado en nuestra escuela.
Estudiantes femeninos			48%	151	
Con dominio del inglés			68%	81	<b>COMPETENTE EN INGLÉS:</b> En las CST los Estudiantes de inglés obtuvieron calificaciones más bajas que aquellos que son competentes en inglés. Debido a que esta prueba se dio en inglés, los Estudiantes de inglés tienden a estar en desventaja.
Estudiantes de inglés			31%	206	
De ingresos bajos			39%	218	<b>INGRESOS:</b> Alrededor de un 11 por ciento menos de estudiantes de familias de bajos ingresos que del resto de los estudiantes se calificó como Competente o Avanzado.
De ingresos medios o altos			50%	67	
Discapacitados para el aprendizaje	NO HAY DATOS DISPONIBLES		N/A	6	<b>DISCAPACIDADES PARA EL APRENDIZAJE:</b> No podemos comparar las calificaciones de estos dos grupos porque el número de estudiantes con dificultades de aprendizaje que tomaron la prueba fue cero o demasiado pequeño como para ser significativo estadísticamente.
Sin discapacidades para el aprendizaje			42%	281	
Latino/hispano			38%	216	<b>ORIGEN ÉTNICO:</b> Los resultados de los exámenes tienden a variar entre los estudiantes dependiendo del origen étnico. El grado de variación cambia en cada escuela. Las mediciones de esta diferencia en los logros están fuera del alcance de este informe.

FUENTE: Las calificaciones de las pruebas CST corresponden al ciclo de pruebas de la primavera de 2011. Los promedios del estado y del condado sólo representan a las escuelas primarias. Cada vez que una escuela declara menos de 11 calificaciones en un subgrupo en particular, en cualquier grado, el Departamento de Educación de California (CDE) no incluye esas calificaciones al dar a conocer la información al público. Por lo tanto los resultados que damos sobre las calificaciones en las pruebas pueden ser diferentes a los que aparecen en los informes del CDE, ya que al faltar información se nos hace imposible recopilar datos completos sobre toda la escuela.  
 NA: Ningún estudiante tomó la prueba o, para proteger la identidad de los estudiantes, el CDE no informó sobre los resultados porque muy pocos estudiantes en todos los grados tomaron la prueba.  
 NS: No es significativo estadísticamente. Aunque tenemos algunos datos, no los incluimos porque el número de calificaciones de pruebas válidas no es suficientemente representativo.

La gráfica de la derecha indica cómo han cambiado los resultados de nuestros estudiantes al pasar de los años. Presentamos los resultados de cada año en una barra vertical, con el puntaje de los estudiantes desplegado a través de cinco grupos de competencia. Al consultar la progresión de los resultados de nuestra escuela, recuérdese que el progreso puede tomar varias formas. Puede ser que haya más estudiantes con puntajes en las barras altas de los grupos de competencia (azul). Puede también significar que hay menos estudiantes con puntajes en las barras bajas (café y rojo).

Se pueden ver los estándares de California para inglés/artes del lenguaje en la página Web del CDE.



### Matemáticas

En el gráfico de barras, los siguientes niveles de competencia aparecen de izquierda a derecha:

■ MUY INFERIOR AL BÁSICO ■ INFERIOR AL BÁSICO ■ BÁSICO ■ COMPETENTE ■ AVANZADO

GRUPO	PUNTUACIONES BAJAS	PUNTUACIONES ALTAS	COMPETENTE O AVANZADO	ESTUDIANTES QUE TOMARON LA PRUEBA	COMENTARIOS
PROMEDIO DE TODA LA ESCUELA			58%	94%	<b>PROMEDIO DE TODA LA ESCUELA:</b> En nuestra escuela, alrededor de un cuatro por ciento menos de estudiantes se calificó como Competente o Avanzado que en la escuela primaria de tipo medio de California.
ESCUELA PRIMARIA DE TIPO MEDIO DEL CONDADO			68%	89%	
ESCUELA PRIMARIA DE TIPO MEDIO EN CALIFORNIA			62%	90%	

### Calificaciones de los subgrupos

LOS GRÁFICOS DE BARRAS MUESTRAN DOS GRUPOS DE COMPETENCIA (IZQUIERDA A DERECHA):

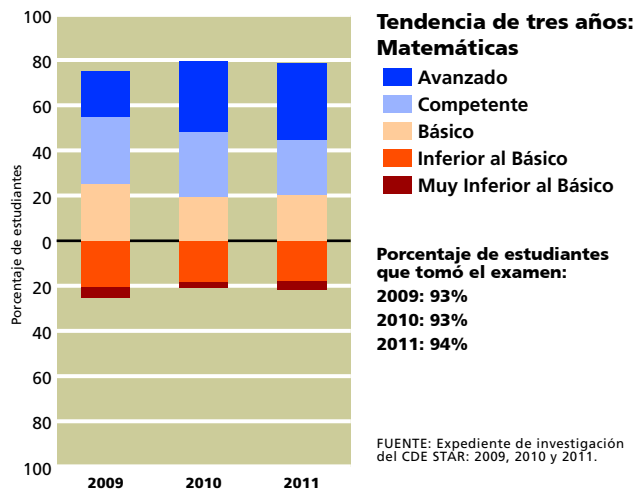
■ MUY INFERIOR AL BÁSICO, INFERIOR AL BÁSICO, Y BÁSICO ■ COMPETENTE Y AVANZADO

GRUPO	PUNTUACIONES BAJAS	PUNTUACIONES ALTAS	COMPETENTE O AVANZADO	ESTUDIANTES QUE TOMARON LA PRUEBA	COMENTARIOS
Estudiantes masculinos			53%	138	<b>GÉNERO:</b> Alrededor de un diez por ciento más de estudiantes femeninos que de masculinos se calificó como Competente o Avanzado en nuestra escuela.
Estudiantes femeninos			63%	154	
Con dominio del inglés			75%	81	<b>COMPETENTE EN INGLÉS:</b> En las CST los Estudiantes de inglés obtuvieron calificaciones más bajas que aquellos que son competentes en inglés. Debido a que esta prueba se dio en inglés, los Estudiantes de inglés tienden a estar en desventaja.
Estudiantes de inglés			52%	211	
De ingresos bajos			56%	221	<b>INGRESOS:</b> Alrededor de un 11 por ciento menos de estudiantes de familias de bajos ingresos que del resto de los estudiantes se calificó como Competente o Avanzado.
De ingresos medios o altos			67%	69	
Discapacitados para el aprendizaje	NO HAY DATOS DISPONIBLES		N/A	8	<b>DISCAPACIDADES PARA EL APRENDIZAJE:</b> No podemos comparar las calificaciones de estos dos grupos porque el número de estudiantes con dificultades de aprendizaje que tomaron la prueba fue cero o demasiado pequeño como para ser significativo estadísticamente.
Sin discapacidades para el aprendizaje			60%	281	
Latino/hispano			55%	222	<b>ORIGEN ÉTNICO:</b> Los resultados de los exámenes tienden a variar entre los estudiantes dependiendo del origen étnico. El grado de variación cambia en cada escuela. Las mediciones de esta diferencia en los logros están fuera del alcance de este informe.

FUENTE: Las calificaciones de las pruebas CST corresponden al ciclo de pruebas de la primavera de 2011. Los promedios del estado y del condado sólo representan a las escuelas primarias. Cada vez que una escuela declara menos de 11 calificaciones en un subgrupo en particular, en cualquier grado, el Departamento de Educación de California (CDE) no incluye esas calificaciones al dar a conocer la información al público. Por lo tanto los resultados que damos sobre las calificaciones en las pruebas pueden ser diferentes a los que aparecen en los informes del CDE, ya que al faltar información se nos hace imposible recopilar datos completos sobre toda la escuela.  
 NA: Ningún estudiante tomó la prueba o, para proteger la identidad de los estudiantes, el CDE no informó sobre los resultados porque muy pocos estudiantes en todos los grados tomaron la prueba.  
 NS: No es significativo estadísticamente. Aunque tenemos algunos datos, no los incluimos porque el número de calificaciones de pruebas válidas no es suficientemente representativo.

La gráfica de la derecha indica cómo los resultados de nuestros estudiantes han cambiado con los años. Presentamos los resultados de cada año en una barra vertical, con el puntaje de los estudiantes desplegado a través de cinco grupos de competencia. Al consultar la progresión de los resultados de nuestra escuela, recuérdese que el progreso puede tomar varias formas. Puede ser que haya más estudiantes con puntajes en las barras altas de los grupos de competencia (azul). Puede también significar que hay menos estudiantes con puntajes en las barras bajas (café y rojo).

Se pueden ver los estándares de matemáticas en la página Web del CDE.



### Ciencias

En el gráfico de barras, los siguientes niveles de competencia aparecen de izquierda a derecha:

■ MUY INFERIOR AL BÁSICO ■ INFERIOR AL BÁSICO ■ BÁSICO ■ COMPETENTE ■ AVANZADO

GRUPO	PUNTUACIONES BAJAS	PUNTUACIONES ALTAS	COMPETENTE O AVANZADO	ESTUDIANTES QUE TOMARON LA PRUEBA	COMENTARIOS
PROMEDIO DE TODA LA ESCUELA			42%	88%	<b>PROMEDIO DE TODA LA ESCUELA:</b> En nuestra escuela, alrededor de un 15 por ciento menos de estudiantes se calificó como Competente o Avanzado que en la escuela primaria de tipo medio de California.
ESCUELA PRIMARIA DE TIPO MEDIO DEL CONDADO			64%	94%	
ESCUELA PRIMARIA DE TIPO MEDIO EN CALIFORNIA			57%	94%	

### Calificaciones de los subgrupos

LOS GRÁFICOS DE BARRAS MUESTRAN DOS GRUPOS DE COMPETENCIA (IZQUIERDA A DERECHA):

■ MUY INFERIOR AL BÁSICO, INFERIOR AL BÁSICO, Y BÁSICO ■ COMPETENTE Y AVANZADO

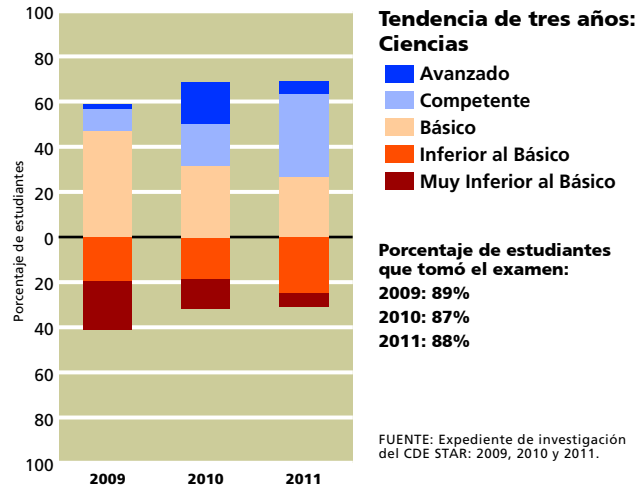
GRUPO	PUNTUACIONES BAJAS	PUNTUACIONES ALTAS	COMPETENTE O AVANZADO	ESTUDIANTES QUE TOMARON LA PRUEBA	COMENTARIOS
Estudiantes masculinos	DATOS ESTADÍSTICAMENTE POCO FIDEDIGNOS		N/S	26	<b>GÉNERO:</b> No podemos comparar las calificaciones de estos dos grupos porque el número de estudiantes que tomaron la prueba fue demasiado pequeño como para ser significativo estadísticamente.
Estudiantes femeninos	DATOS ESTADÍSTICAMENTE POCO FIDEDIGNOS		N/S	26	
Con dominio del inglés	DATOS ESTADÍSTICAMENTE POCO FIDEDIGNOS		N/S	24	<b>CON DOMINIO DEL INGLÉS:</b> No podemos comparar las calificaciones de estos dos grupos porque el número de estudiantes que tomaron la prueba fue demasiado pequeño como para ser significativo estadísticamente.
Estudiantes de inglés	DATOS ESTADÍSTICAMENTE POCO FIDEDIGNOS		N/S	28	
De ingresos bajos			37%	38	<b>INGRESOS:</b> No podemos comparar las calificaciones de estos dos grupos porque el número de estudiantes que no son de familias de bajos ingresos que tomaron la prueba fue demasiado pequeño como para ser significativo estadísticamente.
De ingresos medios o altos	DATOS ESTADÍSTICAMENTE POCO FIDEDIGNOS		N/S	14	
Discapacitados para el aprendizaje	NO HAY DATOS DISPONIBLES		N/A	1	<b>DISCAPACIDADES PARA EL APRENDIZAJE:</b> No podemos comparar las calificaciones de estos dos grupos porque el número de estudiantes con dificultades de aprendizaje que tomaron la prueba fue cero o demasiado pequeño como para ser significativo estadísticamente.
Sin discapacidades para el aprendizaje			42%	50	
Latino/hispano			32%	37	<b>ORIGEN ÉTNICO:</b> Los resultados de los exámenes tienden a variar entre los estudiantes dependiendo del origen étnico. El grado de variación cambia en cada escuela. Las mediciones de esta diferencia en los logros están fuera del alcance de este informe.

FUENTE: Las calificaciones de las pruebas CST corresponden al ciclo de pruebas de la primavera de 2011. Los promedios del estado y del condado sólo representan a las escuelas primarias. Cada vez que una escuela declara menos de 11 calificaciones en un subgrupo en particular, en cualquier grado, el Departamento de Educación de California (CDE) no incluye esas calificaciones al dar a conocer la información al público. Por lo tanto los resultados que damos sobre las calificaciones en las pruebas pueden ser diferentes a los que aparecen en los informes del CDE, ya que al faltar información se nos hace imposible recopilar datos completos sobre toda la escuela.  
 NA: Ningún estudiante tomó la prueba o, para proteger la identidad de los estudiantes, el CDE no informó sobre los resultados porque muy pocos estudiantes en todos los grados tomaron la prueba.  
 NS: No es significativo estadísticamente. Aunque tenemos algunos datos, no los incluimos porque el número de calificaciones de pruebas válidas no es suficientemente representativo.



La gráfica de la derecha indica cómo han cambiado los resultados de nuestros estudiantes al pasar de los años. Presentamos los resultados de cada año en una barra vertical, con el puntaje de los estudiantes desplegado a través de cinco grupos de competencia. Al consultar la progresión de los resultados de nuestra escuela, recuérdese que el progreso puede tomar varias formas. Puede ser que haya más estudiantes con puntajes en las barras altas de los grupos de competencia (azul). Puede también significar que hay menos estudiantes con puntajes en las barras bajas (café y rojo).

El examen de estándares de ciencias fue administrado solamente a los alumnos de quinto grado. Pero claro, todos los estudiantes de todos los grados estudiaron ciencias en estas áreas: ciencias físicas, ciencias naturales, ciencias de la tierra e investigación y experimentación. Como referencia, se pueden ver los estándares de ciencias en la página Web del CDE.



**Otras mediciones de los logros estudiantiles**

San Bruno Park School District ha creado un plan de evaluación y rendición de cuentas para asegurar que el rendimiento de los estudiantes sea supervisado continuamente. Con esta supervisión se busca mejorar el programa educativo e informar a los padres los logros de sus hijos. Para medir el progreso de los estudiantes usaremos las pruebas estandarizadas, las pruebas de rendimiento del distrito y los exámenes en los salones de clase.

**ESTUDIANTES**

**Conocimiento de inglés de los estudiantes**

En Belle Air, el 29 por ciento de los estudiantes fue considerado competente en inglés, comparado con el 77 por ciento de los estudiantes de la escuela primaria del total en California.

DOMINIO DEL LENGUAJE	NUESTRA ESCUELA	PROMEDIO DEL CONDADO	PROMEDIO DEL ESTADO
Estudiantes que dominan el inglés	29%	75%	77%
Estudiantes de inglés	71%	25%	23%

FUENTE: Censo del idioma para el año escolar 2010–2011. Los promedios del condado y del estado representan solamente a las escuelas primarias.

**Lenguajes que los Estudiantes de inglés hablan en el hogar**

Nótese que esta tabla describe solamente el idioma del hogar de los 310 estudiantes clasificados como Estudiantes de inglés. En Belle Air, el idioma que estos estudiantes hablan en el hogar es español. En California es común encontrar Estudiantes de inglés en clases con estudiantes que dominan el idioma. Cuando visite nuestras aulas, pregunte a nuestros maestros cómo trabajan con los estudiantes que hablan diferentes idiomas.

LENGUAJE	NUESTRA ESCUELA	PROMEDIO DEL CONDADO	PROMEDIO DEL ESTADO
Español	88%	70%	82%
Vietnamita	1%	1%	3%
Cantonés	0%	4%	2%
Miao	0%	0%	1%
Filipino/tagalo	2%	8%	2%
Coreano	0%	1%	1%
Khmer/camboyanos	0%	0%	0%
Todos los demás	9%	16%	9%

FUENTE: Censo del idioma para el año escolar 2010–2011. Los promedios del condado y del estado representan solamente a las escuelas primarias.

**Orígenes étnicos**

La mayoría de los estudiantes de Belle Air se identifican como latinos/hispanos. De hecho, hay cerca de cuatro veces más estudiantes latinos/hispanos que asiático/ de las islas del pacífico, que es el segundo grupo étnico en número de estudiantes en Belle Air. El estado de California permite a sus ciudadanos escoger más de una identidad étnica, o seleccionar “dos o más razas” o “me niego a mencionarlo”. Como consecuencia, la suma de todas las repuestas raramente equivale al 100 por ciento.

ORÍGENES ÉTNICOS	NUESTRA ESCUELA	PROMEDIO DEL CONDADO	PROMEDIO DEL ESTADO
Afro americano	0%	3%	6%
Americano asiático/ de las islas del Pacífico	19%	20%	11%
Latino/hispano	76%	39%	53%
Blanco	3%	29%	26%

FUENTE: Sistema de Datos de Rendimiento Longitudinal Estudiantil (CALPADS) de octubre 2010. Los promedios del condado y del estado representan solamente a las escuelas primarias.

**Ingresos y educación de la familia**

La subvención de **comida gratis o a precio reducido**, se otorga a los estudiantes con familias que ganaron menos de \$40,793 por año (basado en una familia de cuatro) en el año escolar 2010–2011. En Belle Air, el 80 por ciento de los estudiantes reunieron los requisitos para este programa, comparado con el 60 por ciento de estudiantes en California.

FACTORES DE FAMILIA	NUESTRA ESCUELA	PROMEDIO DEL CONDADO	PROMEDIO DEL ESTADO
Indicador de ingresos bajos	80%	41%	60%
Padres con alguna educación superior	24%	66%	56%
Padres graduados en la universidad	9%	48%	32%

FUENTE: La mayoría de los distritos recopila información para programas de almuerzo gratis o a precio reducido al comienzo de cada año escolar, en octubre. Esta información es del año escolar 2010–2011. El nivel de educación de los padres se investiga en primavera, al comienzo de las pruebas. Pocas veces todos los estudiantes responden a estas preguntas.

Los padres de 24 por ciento de los estudiantes de Belle Air han asistido a la universidad y el nueve por ciento se han graduado en la universidad. Esta información puede dar algunas pistas sobre el nivel de alfabetización de los estudiantes. Es necesario puntualizar que son los estudiantes mismos los que proveen estos datos al tomar el grupo de pruebas estandarizadas cada primavera, de modo que puede que no sean del todo correctos. Alrededor del 63 por ciento de nuestros estudiantes dieron esta información.

**AMBIENTE DE APRENDIZAJE**

**Promedio de alumnos por salón**

Ya que los fondos para la reducción de alumnos por salón se invirtieron en los primeros grados, el número de alumnos por salón, como la mayoría de las escuelas primarias, difiere entre sí según los grados.

El promedio de alumnos por salón en Belle Air varía en los diferentes grados de un mínimo de 26 estudiantes a un máximo de 32. Nuestro promedio de alumnos por salón en toda la escuela es de 29.

PROMEDIO POR GRADO DE ALUMNOS POR SALÓN	NUESTRA ESCUELA
Kínder	31
Primer grado	28
Segundo grado	32
Tercer grado	26
Cuarto grado	31
Quinto grado	30
Sexto grado	29

FUENTE: Departamento de Educación de California, archivo de investigación SARC. Los promedios del condado y del estado solamente representan a las escuelas primarias.

**Seguridad**

Para proteger el bienestar de los estudiantes y del personal, el Consejo Escolar (SSC) ha creado un Plan de Seguridad Escolar integral. Este Plan cubre varios procedimientos de seguridad, entre ellos, la política de visitas, los materiales de emergencia y los procedimientos de evacuación. Practicamos varios tipos de simulacros: los de seguridad (se practican regularmente); los de incendio (mensualmente), los de terremoto (dos veces al año) y los de intrusos/aislamiento de la escuela (según sea conveniente). Todas las personas que visiten la escuela deben registrarse en la oficina y usar en todo momento un pase de visitante. Supervisamos la escuela para garantizar la seguridad de los estudiantes antes de ingresar, durante los recreos, a la hora del almuerzo y después de que termina la jornada escolar. La supervisión de la escuela es una responsabilidad compartida entre los ayudantes de supervisión, los maestros y la administración. Los estudiantes también pueden participar en la Patrulla Estudiantil de Seguridad antes y después de la jornada escolar.

**Tareas**

La tarea es una parte fundamental del proceso de aprendizaje; ayuda a desarrollar las destrezas académicas y de estudio básicas, y a promover la responsabilidad y la autodisciplina en los estudiantes. Cada maestro sigue las pautas establecidas en la política del distrito acerca de las tareas. Alentamos a los padres a brindar un ambiente que favorezca las tareas escolares y a ser responsables de revisar las tareas asignadas a sus hijos. El programa extracurricular imparte enseñanza adicional para los estudiantes de primero a sexto grado. Los maestros también ofrecen a los estudiantes enseñanza individual después de la jornada escolar.

**Calendario y horario escolar**

Durante el año escolar 2010–2011, Belle Air School ofreció 180 días de enseñanza que consistieron en 166 días regulares y 14 días de horario acortado. Los días jueves, los estudiantes salieron antes de la escuela para que los maestros puedan reunirse y hacer planificaciones. Los días de enseñanza superaron los minutos diarios y obligatorios de instrucción (especificados en el Código de Educación de California). Las clases empiezan a las 8 a.m. y terminan a las 11:40 a.m. para el kínder; a las 2:25 p.m. para primero, segundo y tercer grado; y a las 2:30 p.m. para cuarto, quinto y sexto grado.

**Participación de los padres**

Belle Air Elementary School está orgullosa de brindar muchas oportunidades para que los padres sirvan como voluntarios. Entre ellas se incluyen servir como voluntario en el salón, supervisar el patio de recreo, la patrulla de seguridad, acompañantes en las excursiones, la PTA, el ELAC y el SSC.

**DIRECCIÓN, MAESTROS Y PERSONAL**

**Dirección**

Claire Beltrami fue la directora de Belle Air School desde 2007 a 2011. Antes de ocupar dicho puesto, su experiencia educativa previa incluyó puestos como coordinadora de enseñanza, maestra especialista en recursos educacionales, maestra especialista en lectura y más de nueve años como docente en escuelas primarias.

Belle Air es una comunidad de aprendizaje profesional donde los comités de maestros, personal y padres trabajan juntos para tomar decisiones de apoyo a nuestros estudiantes. Los equipos de liderazgo y los comités incluyen el Consejo Escolar (School Site Council, SSC), el Comité Asesor para los Estudiantes de Inglés (English Language Advisory Comité, ELAC), el Equipo de Liderazgo, el Consejo Estudiantil, el Equipo para lograr el éxito académico y la Asociación de Padres y Maestros (PTA).

**Indicadores de que los maestros pueden no estar suficientemente preparados**

FACTOR CLAVE	DESCRIPCIÓN	NUESTRA ESCUELA	PROMEDIO DEL CONDADO	PROMEDIO DEL ESTADO
<b>Cursos enseñados por un maestro que no reúne lo establecido en las normas de la ley NCLB</b>	Porcentaje de cursos esenciales no enseñados por un maestro "altamente calificado" de acuerdo a la norma federal de la ley NCLB	0%	N/A	0%
<b>Maestros con credenciales completas</b>	Porcentaje de maestros que poseen total autorización para enseñar al nivel primario o intermedio	100%	N/A	N/A
<b>Maestros faltos de credenciales completas</b>	Porcentaje de maestros sin credenciales completas	0%	N/A	N/A

FUENTE: Información proveído por el distrito. Datos sobre los estándares de NCLB provienen del Departamento de Educación de California, archivo de investigación SARC.

**FAVOR DE NOTAR:** Los datos comparativos (promedios del estado y del condado) sobre los maestros no están disponibles.

**MAESTROS "ALTAMENTE CALIFICADOS":** La ley federal conocida como No Child Left Behind (Que Ningún Niño se Quede Atrás, NCLB) exige que los distritos reporten el número de maestros considerados como "altamente calificados". Estos maestros "altamente calificados" deben poseer una credencial completa, un título de licenciatura y, si están enseñando una materia esencial (como lectura, matemáticas, ciencias o estudios sociales), también deben demostrar su experiencia en ese campo. La tabla anterior muestra el porcentaje de cursos esenciales y de estudiantes con maestros considerados por debajo de "altamente calificados". Las excepciones conocidas como reglas **HOUSS (High Objective Uniform State Standard of Evaluation)** permiten a algunos maestros veteranos cumplir con la prueba de "altamente calificados", que de otra manera no les sería posible.

**TIPOS DE CREDENCIALES DE LOS MAESTROS:** Los maestros que no poseen credenciales completas están trabajando bajo los términos de un permiso de emergencia, una credencial de internado o una exención. Éstos deben estar en proceso de conseguir su credencial y mientras tanto se les permite enseñar sólo si la junta escolar lo aprueba.

Más datos sobre nuestros maestros, exigidos por la legislación Williams, están disponibles en nuestra página Web de responsabilidad escolar. Allí se encontrarán datos específicos acerca de las [asignaciones erróneas de maestros](#) y [vacantes de empleo docente](#) durante el año escolar 2011–2012.

**Distribución del distrito de maestros que no están “altamente calificados”**

Aquí reportamos el porcentaje de cursos básicos en nuestro distrito, cuyos maestros se consideran como menos que “altamente calificados” según los estándares de Que Ningún Niño se Quede Atrás (NCLB). Mostramos cómo se distribuyen estos maestros en las escuelas según el porcentaje de estudiantes de bajos ingresos inscritos.

Cuando más del 40 por ciento de los estudiantes en una escuela reciben almuerzos subsidiados, el Departamento de Educación de California considera dicha escuela como una escuela con mayores concentraciones de estudiantes de bajos ingresos. Cerca del 70 por ciento de las escuelas estatales están en esta categoría. Cuando menos del 25 por ciento de los estudiantes en una escuela reciben almuerzos subsidiados, el Departamento de Educación de California considera dicha escuela como una escuela con menores concentraciones de estudiantes de bajos ingresos. Cerca del 19 por ciento de las escuelas estatales están en esta categoría.

FACTOR DEL DISTRITO	DESCRIPCIÓN	CURSOS ENSEÑADOS POR UN MAESTRO “NO ALTAMENTE CALIFICADO” EN EL DISTRITO
En todo el distrito	Porcentaje de cursos obligatorios que no son enseñados por maestros “altamente calificados”	0%
Escuelas con más del 40% de estudiantes provenientes de hogares con bajos ingresos	Escuelas cuyos cursos obligatorios no son enseñados por maestros “altamente calificados”	0%
Escuelas con menos del 25% de estudiantes provenientes de hogares con bajos ingresos	Escuelas cuyos cursos obligatorios no son enseñados por maestros “altamente calificados”	0%

FUENTE: Departamento de Educación de California, archivo de investigación SARC.

**Desarrollo del personal**

El distrito y la escuela proveen de tiempo y recursos para realizar cooperación, planificación y capacitación profesional para todo el personal. La capacitación docente está directamente relacionada con el plan de estudios y la enseñanza; los maestros asisten a talleres y conferencias que están aprobadas por el distrito y la administración. Gracias a los días para la capacitación del personal, los miembros del personal pueden proporcionar un plan de estudios y una enseñanza rigurosos, exigentes y que responden a las necesidades de los estudiantes. El año pasado, se ofrecieron tres días para la capacitación del personal. Los temas incluidos son educación del carácter, análisis de datos y estrategias de intervención, enseñanza de programas computacionales de intervención y las mejores prácticas de enseñanza de la escritura.

AÑO	DÍAS DE DESARROLLO PROFESIONAL
2010–2011	0.0
2009–2010	0.0
2008–2009	3.0

FUENTE: Esta información fue proporcionada por el distrito.

El programa de Ayuda y Revisión entre Compañeros del distrito entrega a los nuevos maestros y a los maestros veteranos que lo necesiten, asesoría personal en las áreas de conocimiento del tema en cuestión y la competencia profesional en general.

**Evaluación y mejoramiento de los maestros**

Un proceso de evaluación constructivo promueve la enseñanza de calidad y es un elemento fundamental en un programa educacional confiable. Las evaluaciones y las observaciones formales son creadas para fomentar las metas comunes y seguir el criterio de evaluación del estado y las políticas del distrito. Anualmente se evalúa a los maestros temporales y a prueba y a los de planta se evalúa año por medio. El director realiza las evaluaciones, quien se ha capacitado y está acreditado como competente para realizar las evaluaciones de los maestros.

El programa de Ayuda y Revisión entre Compañeros del distrito entrega a los nuevos maestros y a los maestros veteranos que lo necesiten, asesoría personal en las áreas de conocimiento del tema en cuestión y la competencia profesional en general.

**Maestros sustitutos**

El distrito generalmente no tiene problemas en encontrar maestros sustitutos calificados y tiene una adecuada cantidad de sustitutos totalmente acreditados. Sin embargo, cuando un sustituto no está disponible, los estudiantes son ubicados en otras salas de clases para recibir enseñanza de otros maestros acreditados.

**Personal especializado**

La tabla a la derecha incluye el número de personal calificado a tiempo completo que brindan orientación y otros servicios en nuestra escuela. A menudo estos especialistas trabajan a tiempo parcial en nuestro plantel, y algunos trabajan en más de una escuela en nuestro distrito. El sitio Web del Departamento de Educación de California (CDE) ofrece más detalles sobre [las proporciones estatales de consejeros, psicólogos y otros servicios](#) a los estudiantes. [Los datos sobre las bibliotecas](#) y preguntas frecuentes, también están disponibles allí.

PERSONAL EMPLEADO	PERSONAL QUE TRABAJA A TIEMPO COMPLETO (FTE)
Consejeros	0.0
Consejeros de conducta/vocacionales	0.2
Bibliotecarios y técnicos de comunicación	0.0
Psicólogos	0.0
Asistentes sociales	0.0
Enfermeros	0.0
Especialistas del habla, de la articulación de las palabras y del oído	1.0
Especialistas en recursos	1.0

FUENTE: Esta información fue proporcionada por el distrito.

**Programas y personal especializados**

Alentamos a los estudiantes a que participen en las actividades académicas y extracurriculares adicionales que ofrece la escuela, ya que son parte integral del programa educacional. Estos programas fomentan actitudes positivas, estimulan el rendimiento y ayudan en la prevención de problemas de conducta. En el año escolar 2010–2011, las actividades y los programas extracurriculares de Belle Air Elementary School incluyeron el programa después del horario escolar, Homework Club, Posy Parade y Spirit Days. Gracias a los fondos del distrito y de la escuela, todos los estudiantes participaron en el programa de educación física Rhythm and Moves de dos a tres veces a la semana, según el grado escolar.

El psicólogo y el consejero del distrito se dedican a ayudar a los estudiantes a enfrentar sus problemas; también los ayudan a que cumplan metas positivas y les ofrecen servicios de consejería adicionales. El distrito contrata enfermeras para realizar los exámenes de vista, audición y escoliosis.

**Educación para estudiantes superdotados y talentosos (Gifted and Talented Education, GATE)**

El Programa GATE ya no es financiado por el Departamento de Educación. Sin embargo, los maestros siguen manejando las necesidades de aprendizaje de los estudiantes con alto rendimiento y talentosos a través de oportunidades de aprendizaje para los estudiantes que proporcionan una mayor profundidad y complejidad. Por ejemplo, los estudiantes reciben lecciones suplementarias exigentes dentro de sus clases regulares a través de la enseñanza diferenciada.

**Programa de educación especial**

El personal de Belle Air asiste a estos estudiantes en su desarrollo social y personal, así como también en sus estudios. La escuela provee de personal calificado que ofrece consejería y servicios auxiliares durante toda la jornada escolar o parte de ella. Cuando los estudiantes necesitan asistencia adicional pueden recibir la ayuda del personal auxiliar. Belle Air Elementary School proporciona apoyo adicional a los estudiantes con necesidades especiales. Los servicios de educación especial se adaptan al Programa de Educación Individualizada (Individualized Education Program, IEP) de cada estudiante con discapacidades físicas, emocionales o de aprendizaje.

**Programa de Estudiantes de inglés**

El Programa de Aprendizaje Progresivo del Inglés (English Language Development, ELD) ayuda a los Estudiantes de inglés. El Programa de Aprendizaje Académico Progresivo provee enseñanza especializada del idioma inglés. Los estudiantes son agrupados según su nivel de competencia basado en los resultados de la Prueba para Medir el Desarrollo del Inglés en California (California English Language Development Test, CELDT. Todos los maestros han recibido el certificado de Desarrollo Lingüístico, Académico e Intercultural (Cross-cultural Language and Academic Development, CLAD). La enseñanza del ELD está totalmente integrada al plan de estudios del salón. Todos los maestros participaron en la capacitación SB 472 para el Aprendizaje Progresivo del Inglés. Esta capacitación la ofreció el Proyecto California Reading and Literacy y consistió en 40 horas de talleres. Los maestros utilizan estas estrategias basadas en la investigación para mejorar el inglés académico de nuestros Estudiantes de inglés.

## RECURSOS

### Edificios

Belle Air Elementary School fue construida en el año 1951, y provee de un ambiente escolar seguro y limpio a los estudiantes, el personal y los voluntarios. La escuela fue reconstruida en el verano de 2000. La escuela está completamente encerrada por seguridad, tiene pintura de colores y un área de juegos central con dos estructuras de juego, uno para primaria y otro para los grados superiores, y un parque infantil para preescolar con una estructura para trepar. La escuela está compuesta de 18 salones (para los niños del centro de educación preescolar al sexto grado), una biblioteca/centro de comunicaciones, dos centros de computadoras, una sala de consejería, una sala para el personal y un comedor. Los salones móviles tienen una sala para educación especial y otra para lenguaje.

En un suplemento de este informe en Internet, requerido por la legislación Williams de 2004, se encuentran disponibles más datos sobre las [condiciones de los edificios](#) de nuestra escuela. Lo que se encontrarán es una evaluación de más de una docena de aspectos de nuestras edificaciones: su integridad estructural, sistemas eléctricos, sistemas de calefacción y ventilación y mucho más. El crucial propósito de esta evaluación es determinar si nuestros edificios y sus alrededores son seguros y si están en buen estado. Si algo necesita reparación, esta evaluación lo identifica y fija una fecha en la cual nos comprometemos a hacer dichas reparaciones. Las pautas para esta evaluación fueron escritas por la [Oficina de Construcción de Escuelas Públicas](#) (Office of Public School Construction, OPSC), y fueron puestas en marcha por la legislación conocida como Williams. Si usted quiere ver la [Herramienta de Inspección de las Instalaciones](#) de seis páginas que se usa para la evaluación, lo encontrará en la página Web de la OPSC.

### Biblioteca

Se contrató a un auxiliar docente en medios educativos para ayudar a los estudiantes a adquirir habilidades de biblioteca tales como encontrar libros de gran interés y materiales de investigación para informes o presentaciones. Los estudiantes tienen acceso semanal a la biblioteca y pueden obtener los libros que necesitan para apoyar y suplementar su aprendizaje académico.

### Computadoras

Las salas de clases están equipadas con proyectores LCD, cámaras de documento, computadores para los estudiantes y acceso a Internet. Hay dos centros de computadoras para brindar a todos los estudiantes acceso a la tecnología. Nuestros maestros tienen acceso a correo electrónico y a usar los computadores para mantener los registros de asistencia, las notas por curso y correspondencia vía correo electrónico con los padres y los colegas.

### Libros de texto

Seleccionamos libros de texto que han sido aprobados por oficiales de educación del estado. Para ver una lista de algunos de los libros de texto que usamos, se puede ver el Almanaque de Datos que acompaña este informe.

También informamos sobre datos adicionales acerca de nuestros libros de texto, requeridos por la legislación Williams del 2004. Este informe en Internet indica si tuvimos un libro de texto para cada estudiante en cada curso obligatorio durante el año escolar 2011–2012 y si esos [libros de texto](#) se ajustan a los Estándares de Contenido Académico de California.

### Plan de estudios

Durante más de seis años, grupos de académicos han decidido qué es aquello que los estudiantes de California deben aprender y ser capaces de hacer. Sus decisiones se conocen como los Estándares de Contenido Académico de California y se aplican a todas las escuelas públicas del estado. Los libros de texto que usamos y las pruebas que hacemos se basan en estos estándares sobre el contenido temático y esperamos que los maestros se concentren firmemente en ellas. Los expertos en reglas, investigadores y educadores consideran que los estándares de nuestro estado se encuentran entre las más rigurosas y exigentes de la nación.

En la página Web del [Departamento de Educación de California \(CDE\)](#), se puede encontrar más información sobre los estándares de contenido académico para cada materia de cada grado. En agosto de 2010 California adoptó nuevos estándares básicos generales de artes del lenguaje/inglés y matemáticas. Sin embargo, la implementación completa de estos estándares se va a demorar un par de años. Favor de referirse a [las preguntas frecuentes \(FAQs\) del CDE](#) acerca de los estándares básicos generales.

**GASTOS DE LA ESCUELA**

Los programas extracurriculares de la escuela están financiados con las subvenciones del Estado de California. Los fondos del Título I pagan nuestro Enlace con los Padres y al Maestro de Intervención de Lectura. Un programa de educación física es financiado a través de la PTA de Belle Air. Los fondos del Título I, Título III y EI también financian un maestro de intervención, materiales de enseñanza complementaria y tecnología.

**Gasto por estudiante (2009–2010)**

Para hacer posibles las comparaciones entre escuelas y distritos de distintos tamaños, informamos primero de nuestro gasto general por estudiante. Basamos nuestros cálculos en la media de asistencia diaria (average daily attendance, ADA), que fue de 432 estudiantes.

Hemos dividido los gastos por el tipo de fondos que usamos para pagarlos. Los fondos sin restricciones se pueden usar para cualquier propósito legal. Sin embargo, los fondos restringidos deben emplearse en propósitos específicos que quedan establecidos por los requisitos legales o por quien los dona. Ejemplos de estos fondos son los materiales de instrucción, la ayuda de impacto económico y los fondos para la capacitación de los maestros y el director.

TIPO DE FONDOS	NUESTRA ESCUELA	PROMEDIO DEL DISTRITO	VARIACIÓN DE ESCUELA	PROMEDIO ESTATAL	VARIACIÓN DE ESCUELA
Fondos sin restricciones (\$/estudiante)	\$4,448	\$6,064	-27%	\$5,513	-19%
Fondos restringidos (\$/estudiante)	\$1,053	\$2,300	-54%	\$2,939	-64%
<b>TOTAL (\$/estudiante)</b>	<b>\$5,501</b>	<b>\$8,364</b>	<b>-34%</b>	<b>\$8,452</b>	<b>-35%</b>

FUENTE: La información fue proporcionada por el distrito escolar.

**Gastos totales, por categoría (2009–2010)**

Aquí puede ver cuánto hemos gastado en las distintas categorías de gastos. Se informa del total de dólares en cada categoría, no de los gastos por estudiante.

CATEGORÍA	FONDOS SIN RESTRICCIONES	FONDOS RESTRINGIDOS	TOTAL	PORCENTAJE DEL TOTAL*
Salarios de maestros	N/A	N/A	N/A	N/A
Salarios de otro tipo de personal	N/A	N/A	N/A	N/A
Beneficios	N/A	N/A	N/A	N/A
Libros y suministros	N/A	N/A	N/A	N/A
Sustitución de equipos	N/A	N/A	N/A	N/A
Servicios y apoyo directo	N/A	N/A	N/A	N/A
<b>TOTAL</b>	<b>\$1,921,475</b>	<b>\$454,768</b>	<b>\$2,376,243</b>	

FUENTE: La información fue proporcionada por el distrito escolar.

\* Debido al redondeo, es posible que los totales no den exactamente el 100%.



**Compensación por miembro del personal educativo con credenciales (2009–2010)**

Abajo aparece el total de lo que cobran nuestros miembros del personal certificados. Un miembro certificado es un empleado de una escuela a quien el estado exige acreditación en docencia, incluyendo maestros de tiempo completo, de tiempo parcial, sustitutos o temporales y la mayoría de los administradores. Puede ver la porción de la paga del maestro que va al salario, y tres tipos de beneficios.

Para hacer posibles las comparaciones entre escuelas y distritos de distintos tamaños, informamos primero de nuestra compensación de maestro equivalente a tiempo completo (FTE, por sus siglas en inglés). Un maestro que trabaje a tiempo completo cuenta como un maestro 1.0 FTE. Uno que trabaje sólo a tiempo parcial cuenta como un maestro 0.5 FTE. Tuvimos 20 maestros FTE trabajando en nuestra escuela.

CATEGORÍA	NUESTRA ESCUELA	PROMEDIO DEL DISTRITO	VARIACIÓN DE ESCUELA	PROMEDIO DEL ESTADO	VARIACIÓN DE ESCUELA
Salarios	\$75,241	\$85,851	-12%	\$71,246	6%
Beneficios de jubilación	\$6,200	\$7,008	-12%	\$5,818	7%
Beneficios sanitarios y médicos	\$10,184	\$10,813	-6%	\$9,711	5%
Otros beneficios	\$0	\$365	-100%	\$533	-100%
<b>TOTAL</b>	<b>\$91,625</b>	<b>\$104,037</b>	<b>-12%</b>	<b>\$87,308</b>	<b>5%</b>

FUENTE: La información fue proporcionada por el distrito escolar.

**Compensación total de personal certificado (2009–2010)**

Aquí puede ver cuánto hemos gastado en las distintas categorías de gastos. Se informa del total de dólares en cada categoría, no de los gastos por maestro.

CATEGORÍA	TOTAL	PORCENTAJE DEL TOTAL*
Salarios	\$1,504,828	82%
Beneficios de jubilación	\$123,999	7%
Beneficios sanitarios y médicos	\$203,676	11%
Otros beneficios	\$0	0%
<b>TOTAL</b>	<b>\$1,832,503</b>	

FUENTE: La información fue proporcionada por el distrito.

\* Debido al redondeo, es posible que los totales no den exactamente el 100%.

**NOTA TÉCNICA SOBRE LO RECIENTE DE LOS DATOS:** Toda la información es la más reciente disponible a partir de noviembre de 2011. El Departamento de Educación de California (CDE), puede proporcionar información adicional o revisada para el año escolar 2010–2011, después de la fecha de publicación de este informe. Nos basamos en las siguientes fuentes de información del Departamento de Educación de California: el Sistema de Datos de Rendimiento Longitudinal Estudiantil (CALPADS), octubre de 2010; el censo de idiomas (marzo de 2011); las Pruebas Basadas en los Estándares Académicos de California (ciclo de exámenes de primavera de 2011); el Índice de Rendimiento Académico (noviembre de 2011, información sobre el aumento de puntajes); Progreso Anual Adecuado (noviembre de 2011).

**EXENCIÓN DE RESPONSABILIDADES:** School Wise Press, la editorial que publica este Informe del Cumplimiento de Responsabilidades de la Escuela, hace todo lo posible para garantizar la exactitud de esta información, pero no ofrece ninguna garantía explícita ni implícita. Aunque hacemos todo lo posible para garantizar que la información esté completa, debemos señalar que no nos hacemos responsables de ningún error u omisión que pueda haber en los datos. Tampoco nos hacemos responsables de los perjuicios que pueda causar el uso de la información que contiene este informe. Antes de tomar decisiones basándose en esta información, recomendamos que se visite la escuela y que se pida al director que proporcione los datos disponibles más recientes.

rev20111221\_41-69013-6044614e/23545



## » Adecuación de los recursos claves 2011–2012

Aquí se encuentran datos clave acerca de nuestros maestros, libros de texto e instalaciones para el año escolar actual, 2011–2012. Por favor tome en cuenta que estos datos se basan en las evaluaciones que nuestro personal realizó de acuerdo a la legislación Williams.

Esta sección también contiene información de 2011–2012 sobre los días de desarrollo del personal y, para las escuelas secundarias, el porcentaje de estudiantes de duodécimo grado que cumplió con los requisitos para graduarse.



**MAESTROS**

**Vacantes de Empleo para el Puesto de Maestro**

La legislación Williams pidió también a los distritos que revelaran con qué frecuencia sus maestros a jornada completa no eran asignados a una clase permanentemente. Existen dos circunstancias generales que pueden conllevar al desafortunado caso de tener una clase exenta de profesor fijo a jornada completa. En los 20 días siguientes al comienzo de la escuela, puede ser imprevisto que se presenten demasiados alumnos, o que se presenten insuficientes maestros. Así mismo, después del comienzo de la escuela, los profesores pueden ser sorprendidos también por circunstancias imprevistas: emergencias familiares, lesiones, accidentes, etc. Dado este caso, es la responsabilidad de nuestra escuela y del distrito la de rellenar los puestos vacantes con profesores de reemplazo que estén bien cualificados, a jornada completa y asignados de manera permanente. Por esta razón, informamos de los puestos vacantes de profesores en dos fases: al comienzo de la escuela, y justo después de este comienzo.

FACTOR CLAVE	2009–2010	2010–2011	2011–2012
<b>VACANTES DE EMPLEO AL PRINCIPIO DEL AÑO ESCOLAR PARA EL PUESTO DE MAESTRO</b>			
Número total de clases al principio del año	21	15	14
Número de clases sin asignación permanente de maestro en los primeros 20 días de clase	0	0	0
<b>VACANTES DE EMPLEO DURANTE EL AÑO ESCOLAR PARA EL PUESTO DE MAESTRO</b>			
Número de clases en que el maestro asignado permanentemente se ausentó durante el año	0	0	1
Número de clases en las que se suplantó al maestro ausente con un solo maestro nuevo	0	0	1

**NOTAS:** Este informe se terminó de elaborar el viernes, 09 de diciembre de 2011. As part of the Program Improvement Single Plan for Student Achievement the school entered into a partnership with Notre Dame de Namur University so that each class has a student teacher to support student learning and achievement.

### Asignaciones Erróneas de Maestros

Un maestro “mal asignado” es aquel que no posee la autorización correspondiente en la materia que está dictando.

Según los términos del acuerdo de Williams, las escuelas deben informar al público sobre la cantidad de asignaciones erróneas de maestros. Es posible que un maestro que no posea autorización para una materia reciba un permiso especial—en forma de permiso de emergencia, exención o autorización de pasantía—por parte de la junta escolar u oficina de educación del condado para poder enseñar dicha materia. El permiso evita que se considere que el maestro fue mal asignado.

FACTOR CLAVE	DESCRIPCIÓN	2009–2010	2010–2011	2011–2012
<b>Asignaciones erróneas de maestros</b>	Número total de clases que enseñan maestros sin certificado o credencial legalmente reconocidos	0	0	1
<b>Asignación Errónea de Maestros en Clases Donde Hay Estudiantes de Inglés</b>	Número total de clases que incluyen estudiantes de inglés y que enseñan maestros sin la autorización CLAD/BCLAD, la capacitación ELD o SDAIE, o una autorización equivalente de la comisión de maestros California Credentialed Teacher Commission	0	0	0
<b>Otras Asignaciones Erróneas de Empleados</b>	Total number of service area placements of employees without the required credentials	0	0	0

**NOTAS:** Este informe se terminó de elaborar el viernes, 09 de diciembre de 2011.

**LIBROS DE TEXTO**

La información fundamental que pidió la legislación Williams sobre los libros de texto dispuso que las escuelas debieran informar si tenían suficientes libros para todos los estudiantes de las clases esenciales. La ley también pidió que los distritos informaran si esos libros seguían las normas de contenido que se exigen en California. Esta información es más significativa cuando se lee junto con la descripción detallada sobre los libros de texto en nuestro Informe del Cumplimiento de Responsabilidades de la Escuela (SARC). Allí se encontrará los nombres de los libros de texto que se usan en nuestras clases esenciales, sus fechas de publicación y los nombres de las editoriales.

MATERIA	¿SE ESTÁN USANDO LIBROS DE TEXTO O MATERIALES DE INSTRUCCIÓN?		¿HAY SUFICIENTES LIBROS PARA CADA ESTUDIANTE?	
	¿SIGUEN LAS NORMAS?	¿OFICIALMENTE ADOPTADOS?	¿PARA USO EN CLASE?	¿PORCENTAJE DE ESTUDIANTES QUE TIENEN LIBROS QUE SE LLEVAN A CASA?
Inglés	Sí	Sí	Sí	100%
Matemáticas	Sí	Sí	Sí	100%
Ciencia	Sí	Sí	Sí	100%
Estudios sociales	Sí	Sí	Sí	100%
Idiomas extranjeros	Sí	Sí	Sí	100%
Ciencias de la salud	Sí	Sí	Sí	100%
Artes visuales y escénicas	Sí	Sí	Sí	100%

**NOTAS:** Este informe se terminó de elaborar el viernes, 09 de diciembre de 2011. Esta información se recabó el miércoles, 24 de agosto de 2011. All of our textbooks are the most recently approved by the State Board of Ed or our Local Governing Agency. As a Program Improvement - year 5 school an alternative core E/LA program has been authorized. Such programs are the Pearson "Reading Street" and "Language Central."

**INSTALACIONES**

Para determinar las condiciones de nuestras instalaciones, el distrito nos envía expertos de su equipo de instalaciones. Éstos utilizan un formulario, publicado por la Oficina de La Construcción de Escuelas Públicas (Office of Public School Construction), la cual puede verse a petición propia.

Basados en ese formulario, contestamos a las preguntas que se ven en este informe. Nótese que la información refleja las condiciones de nuestros edificios hasta la fecha del informe. Desde entonces, esas condiciones pueden haber cambiado.

ÁREA	CLASIFICACIÓN	DESCRIPCIÓN
<b>CLASIFICACIÓN GENERAL</b>	<b>Buena</b>	De acuerdo con los criterios establecidos por la Oficina de Construcción de Escuelas Públicas (Office of Public School Construction), nuestra escuela se encuentra en buenas condiciones de mantenimiento. Las deficiencias son mínimas resultando de uso común y son pocos. Obtuvimos calificaciones de entre el 90 y el 99 por ciento en las 15 categorías de nuestra evaluación.
<b>A. SISTEMAS</b>	<b>Buena</b>	
Fugas de Gas		Ningunos problemas evidentes.
Problemas Mecánicos (Calefacción, Ventilación y Aire Acondicionado)		Ningunos problemas evidentes.
Sistema de Alcantarillas		Ningunos problemas evidentes.
<b>B. SUPERFICIES INTERIORES</b>		
Superficies Interiores (Paredes, Pisos y Techos)	<b>Buena</b>	Ningunos problemas evidentes.
<b>C. LIMPIEZA</b>	<b>Buena</b>	
Limpieza General		Ningunos problemas evidentes.
Infestacion de Plagas		Ningunos problemas evidentes.
<b>D. COMPONENTES ELÉCTRICOS</b>		
Sistemas Eléctricos y de Alumbrado	<b>Buena</b>	Ningunos problemas evidentes.
<b>E. BAÑOS/FUENTES</b>	<b>Buena</b>	
Baños		Ningunos problemas evidentes.
Fuentes para Beber (en Interiores y Exteriores)		Ningunos problemas evidentes.
<b>F. SEGURIDAD</b>	<b>Buena</b>	
7. Seguridad contra Incendios (Sistemas de Aspersores, Alarmas, Extintores)		Ningunos problemas evidentes.

ÁREA	CLASIFICACIÓN	DESCRIPCIÓN
<b>5. Materiales Peligrosos (Pintura con Plomo, Asbesto, Moho, Materiales Inflamables, etc.)</b>		Ningunos problemas evidentes.
<b>G. ESTRUCTURAL</b>	<b>Buena</b>	
<b>Daño Estructural (Paredes y Cimientos Cuarteados, Techos en Declive, Postes o Vigas Que Faltan)</b>		Ningunos problemas evidentes.
<b>Techos</b>		Ningunos problemas evidentes.
<b>H. EXTERNA</b>	<b>Buena</b>	
<b>Patios de Recreo/Recinto Escolar</b>		Ningunos problemas evidentes.
<b>Ventanas, Puertas, Verjas, Cercas (Interiores y Exteriores)</b>		Ningunos problemas evidentes.
<b>OTRAS DEFICIENCIAS</b>	<b>N/A</b>	Ningunos problemas evidentes.

**INSPECTORES Y CONSULTORES:** Este informe se terminó de elaborar el martes, 24 de enero de 2012 por David Hutt (Superintendent). La inspección de las instalaciones se llevó a cabo el lunes, 23 de enero de 2012. No usamos ningún otro inspector para llenar este formulario. La fecha en que se terminó la Herramienta de Inspección de Instalaciones fue el lunes, 23 de enero de 2012.



## » Almanaque de Datos

Este Almanaque de Datos presenta información sobre los estudiantes, el rendimiento estudiantil, el cumplimiento de responsabilidades y los gastos del distrito.



**ESTUDIANTES Y MAESTROS**

**Inscripción estudiantil según su origen étnico y otras características**

El origen étnico de nuestros estudiantes, una estimación de los ingresos de la familia y su nivel de educación, su fluidez en el idioma inglés y sus discapacidades para el aprendizaje.

GRUPO	INSCRIPCIÓN
<b>Cantidad de estudiantes</b>	436
<b>Afro americano</b>	0%
<b>Indígena de los EE.UU. o Alaska</b>	0%
<b>Asiático</b>	5%
<b>Filipino</b>	3%
<b>Latino o hispano</b>	76%
<b>De las islas del Pacífico</b>	12%
<b>Blanco (no hispano)</b>	3%
<b>Dos o más razas</b>	1%
<b>Origen étnico no declarado</b>	0%
<b>Con desventaja económica</b>	76%
<b>Estudiantes de inglés</b>	72%
<b>Estudiantes con discapacidades</b>	6%

FUENTE: Todos los datos menos los últimos tres grupos provienen del censo anual, CALPADS, octubre 2010. Los datos sobre los estudiantes con desventaja económica, los Estudiantes de inglés y con discapacidades provienen de la unidad a cargo de los informes de responsabilidad de la escuela, School Accountability Report Card, del Departamento de Educación de California (California Department of Education, CDE).

**Inscripción estudiantil por grados**

Cantidad de estudiantes inscritos en cada grado de nuestra escuela.

NIVEL DE GRADO ESCOLAR	ESTUDIANTES
<b>Kínder</b>	61
<b>Grado 1</b>	56
<b>Grado 2</b>	62
<b>Grado 3</b>	77
<b>Grado 4</b>	62
<b>Grado 5</b>	60
<b>Grado 6</b>	58
<b>Grado 7</b>	0
<b>Grado 8</b>	0
<b>Grado 9</b>	0
<b>Grado 10</b>	0
<b>Grado 11</b>	0
<b>Grado 12</b>	0

FUENTE: CALPADS, octubre de 2010.

**El promedio de alumnos por salón en cada nivel de grado**

GRADO ESCOLAR	2008–2009	2009–2010	2010–2011
Kínder	19	20	31
Grado 1	20	20	28
Grado 2	19	19	32
Grado 3	19	18	26
Grado 4	31	31	31
Grado 5	27	31	30
Grado 6	31	31	29
Grado 7	N/A	N/A	N/A
Grado 8	N/A	N/A	N/A
K–3 Combinados	16	N/A	N/A
3–4 Combinados	N/A	N/A	N/A
4–8 Combinados	N/A	N/A	N/A
Otro	N/A	N/A	N/A

FUENTE: CALPADS de octubre 2010. Información para 2009-2010 proveída por el distrito.

**Promedio de alumnos por salón en cada nivel de grado, en detalle**

Cantidad de salones que caben dentro de cada rango de alumnos por salón.

GRADO ESCOLAR	2008–2009			2009–2010			2010–2011		
	1–20	21–32	33+	1–20	21–32	33+	1–20	21–32	33+
Kínder	3	0	0	3	N/A	N/A	0	18	0
Grado 1	4	0	0	3	N/A	N/A	0	18	0
Grado 2	4	0	0	4	N/A	N/A	0	18	0
Grado 3	2	0	0	4	N/A	N/A	0	27	0
Grado 4	0	2	0	N/A	2	N/A	0	26	0
Grado 5	0	2	0	N/A	2	N/A	0	26	0
Grado 6	0	2	0	N/A	2	N/A	0	24	0
K–3 Combinados	1	0	0	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
3–4 Combinados	0	0	0	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
4–8 Combinados	0	0	0	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Otro	0	0	0	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A

FUENTE: CALPADS. Información para 2009-2010 proveída por el distrito.

### Credenciales de los maestros

Cantidad de maestros asignados a la escuela, con credenciales completas y sin credenciales completas, para la escuela y el distrito.

MAESTROS	ESCUELA			DISTRITO
	2008–2009	2009–2010	2010–2011	2010–2011
<b>Con credenciales completas</b>	21	23	16	97
<b>Sin credenciales completas</b>	0	0	0	0

FUENTE: Información proveída por el distrito.

### Aptitud física

Los estudiantes de los grados quinto, séptimo y noveno toman cada año la prueba de Aptitud Física de California (California Fitness Test). Esta prueba mide la capacidad aeróbica de los estudiantes, la composición corporal, la fortaleza muscular, la resistencia y la flexibilidad, usando seis pruebas diferentes. La tabla a la derecha muestra el porcentaje de estudiantes de nuestra escuela que se han calificado dentro de la “zona de estado físico saludable” en cuatro, cinco o seis de las pruebas. Si usted desea aprender más acerca de [las pruebas y estándares del estado físico](#) encontrará información en la página Web del CDE.

NIVEL DE GRADO	PORCENTAJE DE ESTUDIANTES EN ESTADO FÍSICO ADECUADO		
	CUATRO DE SEIS ESTÁNDARES	CINCO DE SEIS ESTÁNDARES	SEIS DE SEIS ESTÁNDARES
<b>Grado 5</b>	19%	31%	19%
<b>Grado 7</b>	N/A	N/A	N/A
<b>Grado 9</b>	N/A	N/A	N/A

FUENTE: Los datos sobre el estado físico se dan anualmente a medida que la escuela evalúa a los estudiantes según las normas Six Fitnessgram Standards, 2010–2011.

### Disciplina

A veces es necesario suspender a los estudiantes que violan ciertas reglas. Nosotros sólo informamos de las suspensiones de estudiantes que son enviados a casa durante uno o más días. No informamos de las suspensiones que se cumplen dentro de la escuela, por las que los estudiantes son retirados de una o más clases durante un solo día de clase. La expulsión es la consecuencia más seria que imponemos. Los estudiantes expulsados son retirados de esta escuela de manera permanente.

Durante el año escolar 2010–2011, tuvimos cuatro incidentes de suspensión. No tuvimos incidentes de expulsión.

Para facilitar la comparación de nuestras suspensiones y expulsiones con las de otras escuelas, en este informe representamos estos hechos proporcionalmente (incidentes por cada 100 estudiantes). Nótese que el mismo estudiante puede ser involucrado en varios incidentes.

SUSPENSIONES Y EXPULSIONES	NUESTRA ESCUELA	PROMEDIO DEL DISTRITO	PROMEDIO DEL ESTADO
<b>Suspensiones por cada 100 estudiantes</b>			
<b>2010–2011</b>	1	2	N/A
<b>2009–2010</b>	0	1	6
<b>2008–2009</b>	0	2	6
<b>Expulsiones por cada 100 estudiantes</b>			
<b>2010–2011</b>	0	0	N/A
<b>2009–2010</b>	0	0	0
<b>2008–2009</b>	0	0	0

FUENTE: Departamento de Educación de California, Consolidated Application. Los números representan la proporción de eventos por cada 100 alumnos. Los promedios del distrito y del estado representan a las escuelas primarias solamente.

**RENDIMIENTO ESTUDIANTIL**

**Programa de Pruebas e Informes Estandarizadas (STAR)**

Las Pruebas Basadas en los Estándares Académicos de California (CST) demuestran el rendimiento de los estudiantes en cuanto a los requisitos del estado. Se dan las pruebas CST de inglés/artes del lenguaje y matemáticas en los grados dos a cinco y de ciencias en el quinto grado. También incluimos los resultados de la Evaluación Modificada de California (California Modified Assessment) y la Evaluación de Rendimiento Alternativa de California (California Alternative Performance Assessment, CAPA).

**Resultados de las pruebas STAR para todos los estudiantes: Comparación de tres años**

El porcentaje de estudiantes que alcanzan el nivel de Competente o Avanzado (cumpliendo con o sobrepasando los estándares del estado) para la mayoría del periodo de tres años más actual.

MATERIA	ESCUELA PORCENTAJE DE COMPETENTE O AVANZADO			DISTRITO PORCENTAJE DE COMPETENTE O AVANZADO			ESTADO PORCENTAJE DE COMPETENTE O AVANZADO		
	2009	2010	2011	2009	2010	2011	2009	2010	2011
Inglés/artes del lenguaje	30%	38%	40%	54%	58%	58%	49%	52%	54%
Matemáticas	48%	59%	57%	58%	67%	65%	46%	48%	50%
Ciencias	12%	37%	42%	46%	62%	61%	50%	54%	57%

FUENTE: Los resultados del Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados (Standardized Testing and Reporting, STAR), ciclo de pruebas de la primavera de 2011, son analizados y publicados por la unidad del CDE responsable para los informes de responsabilidad de la escuela, School Accountability Report Cards.

**Resultados de las pruebas STAR por subgrupo de estudiantes: Año más reciente**

El porcentaje de estudiantes, por subgrupo, que califican al nivel de Competente o Avanzado (cumpliendo con o sobrepasando los estándares del estado) en el ciclo de pruebas más reciente.

SUBGRUPO	PORCENTAJE DE ESTUDIANTES CALIFICADOS COMO COMPETENTE O AVANZADO		
	INGLÉS/ARTES DEL LENGUAJE 2010–2011	MATEMÁTICAS 2010–2011	CIENCIAS 2010–2011
Afro americano	N/A	N/A	N/A
Indígena de los EE.UU. o Alaska	N/A	N/A	N/A
Asiático	67%	73%	N/A
Filipino	58%	75%	N/A
Latino o hispano	37%	54%	32%
De las islas del Pacífico	42%	61%	N/A
Blanco (no hispano)	N/A	N/A	N/A
Dos o más razas	N/A	N/A	N/A
Estudiantes masculinos	33%	52%	42%
Estudiantes femeninos	46%	62%	42%
Con desventaja económica	38%	55%	37%
Estudiantes de inglés	29%	51%	18%
Estudiantes con discapacidades	20%	32%	0%
Estudiantes que reciben servicios de educación para migrantes	N/A	N/A	N/A

FUENTE: Los resultados del Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados (Standardized Testing and Reporting, STAR), ciclo de pruebas de la primavera de 2011, son analizados y publicados por la unidad del CDE responsable para los informes de responsabilidad de la escuela, School Accountability Report Cards.

**RESPONSABILIDAD**

**Índice de Rendimiento Académico de California (API)**

El Índice de Rendimiento Académico (API) es una medición anual del rendimiento y del progreso académico de las escuelas en California. Los puntajes API varían entre 200 y 1000; la meta estatal es 800. Se puede ver información detallada sobre el API en la página Web del CDE: <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

**Clasificaciones del API: Comparación de tres años**

El estado asigna clasificaciones del API de todo el estado y de las escuelas similares a todas las escuelas. Las clasificaciones del API varían entre 1 y 10. Una clasificación estatal de 1 significa que la escuela tiene el puntaje API en el 10 por ciento más bajo de todas las escuelas primarias en el estado, mientras una clasificación estatal de 10 indica que la escuela tiene el puntaje API en el 10 por ciento más alto de todas las escuelas primarias en el estado. Las clasificaciones del API de escuelas similares reflejan cómo una escuela se compara con 100 escuelas estadísticamente similares con maestros y estudiantes similares.

CLASIFICACIÓN API	2008–2009	2009–2010	2010–2011
Clasificación de todo el estado	2	2	3
Clasificación de escuelas similares	5	6	7

FUENTE: API Base Report, diciembre de 2011.

**Cambios en el API por subgrupo de estudiantes: Comparación de tres años**

Cambios en el API por subgrupo de estudiantes: el API actual cambia con los puntos agregados o perdidos dentro de los últimos tres años y el puntaje API más reciente. Nota: N/A significa que el subgrupo de estudiantes no es numéricamente significativo.

SUBGRUPO	CAMBIO DEL API ACTUAL			PUNTAJE API
	2008–2009	2009–2010	2010–2011	2010–2011
Todos los estudiantes de la escuela	+16	+31	+5	763
Afro americano	N/A	N/A	N/A	N/A
Indígena de los EE.UU. o Alaska	N/A	N/A	N/A	N/A
Asiático	N/A	N/A	+57	891
Filipino	N/A	N/A	N/A	N/A
Latino o hispano	+14	+24	+2	744
De las islas del Pacífico	N/A	N/A	+13	786
Blanco (no hispano)	N/A	N/A	N/A	N/A
Dos o más razas	N/A	N/A	N/A	N/A
Con desventaja económica	+15	+23	-1	744
Estudiantes de inglés	+22	+13	+3	725
Estudiantes con discapacidades	N/A	N/A	-48	581

FUENTE: El informe, API Growth Report, como se presenta en el informe de responsabilidad de la escuela, Accountability Progress Report, en diciembre de 2011.

**Cambios en el API por subgrupo de estudiantes**

Esta tabla incluye los resultados del API de nuestra escuela, el distrito y el estado.

SUBGRUPO	ESCUELA		DISTRITO		ESTADO	
	CANTIDAD DE ESTUDIANTES	API	CANTIDAD DE ESTUDIANTES	API	CANTIDAD DE ESTUDIANTES	API
<b>Todos los estudiantes</b>	294	763	1,922	812	4,683,676	778
<b>Afro americano</b>	0	N/A	39	741	317,856	696
<b>Indígena de los EE.UU. o Alaska</b>	1	N/A	4	N/A	33,774	733
<b>Asiático</b>	13	891	181	909	398,869	898
<b>Filipino</b>	10	N/A	201	869	123,245	859
<b>Latino o hispano</b>	225	744	855	759	2,406,749	729
<b>De las islas del Pacífico</b>	35	786	130	771	26,953	764
<b>Blanco (no hispano)</b>	8	N/A	460	867	1,258,831	845
<b>Dos o más razas</b>	1	N/A	39	810	76,766	836
<b>Con desventaja económica</b>	228	744	776	753	2,731,843	726
<b>Estudiantes de inglés</b>	216	725	758	741	1,521,844	707
<b>Estudiantes con discapacidades</b>	28	581	234	598	521,815	595

FUENTE: El informe, API Growth Report, como se presenta en el informe de responsabilidad de la escuela, Accountability Progress Report, en diciembre de 2011.

**Los programas federales Progreso Anual Adecuado (AYP) y de Intervención**

La ley federal conocida como Que Ningún Niño se Quede Atrás (No Child Left Behind) requiere que todos los distritos y las escuelas cumplan con tres requisitos para obtener el Progreso Anual Adecuado (AYP): (a) 95 por ciento de los estudiantes tiene que tomar las pruebas estatales; (b) un porcentaje mandado por el CDE de los estudiantes debe calificar como Competente o más alto en las pruebas estatales de inglés/artes del lenguaje y matemáticas; (c) debe tener un puntaje API de por lo menos 710 o un crecimiento de por lo menos un punto; (d) la tasa de graduados debe ser más alto que el 90 por ciento (o satisfacer otro criterio de mejoramiento).

**Progreso Anual Adecuado para el distrito**

Si el distrito cumplió con el requisito federal del AYP en general, y si el distrito cumplieron con cada requisito del AYP.

REQUISITOS DEL AYP	DISTRITO
En general	No
Tasa de graduados	N/A
Tasa de participación en inglés/artes del lenguaje	Sí
Tasa de participación en matemáticas	Sí
Por ciento Competente en inglés/artes del lenguaje	No
Por ciento Competente en matemáticas	No
Alcanzamos el objetivo del Índice de Rendimiento Académico (API)	Sí

FUENTE: El informe, AYP Report, en el informe de progreso, Accountability Progress Report, de diciembre de 2011.

**Programa de Intervención: Programa de Mejoramiento Académico (PI) del distrito**

Los distritos que reciben fondos federales del Título I entran en el Programa de Mejoramiento Académico (PI) si no cumplen con los requisitos del AYP para dos años consecutivos en la misma materia (inglés/artes del lenguaje o matemáticas) y para cada nivel de grado o en el mismo indicador (API o la tasa de graduados). Después de entrar en el PI, los distritos avanzan al siguiente nivel de intervención cada año que no alcanzan el AYP.

INDICADOR	DISTRITO
Etapas de PI	1 de 3
Año en que el distrito entró en el PI	2011
Número de escuelas actualmente en el PI	2
Por ciento de escuelas en el PI	25%

FUENTE: El informe del programa de mejoramiento, Program Improvement Report, en el informe de progreso, Accountability Progress Report, de diciembre de 2011.



**GASTOS DEL DISTRITO**

Según las definiciones del CDE, “Las fechas de certificación del estado y de hacer público los datos financieros, ocurren a mediados de o a fines de la primavera, antes de la inclusión de los datos de 2010–11, en la mayoría de los casos. Por eso, se usa los datos de 2009–10 para los informes que se prepara durante el 2011–12”.

Los gastos totales solamente incluyen el costo de los servicios educativos directos ofrecidos a los estudiantes. La cifra no incluye servicios de comidas, adquisición de terrenos, construcciones nuevas y otros gastos no relacionados con la educación esencial. La cifra de gastos totales se divide entre la asistencia diaria media (average daily attendance, ADA) para llegar a una cifra de gasto por estudiante. En la [página Web del CDE](#) hay más información disponible.

CATEGORÍAS DE LOS GASTOS	NUESTRO DISTRITO	DISTRITOS SIMILARES	TODOS LOS DISTRITOS
<b>AÑO FISCAL 2009–2010</b>			
Gastos totales	\$20,811,221	N/A	N/A
Gastos por estudiante	\$8,249	\$7,973	\$8,452
<b>AÑO FISCAL 2008–2009</b>			
Gastos totales	\$20,007,484	N/A	N/A
Gastos por estudiante	\$7,834	\$8,275	\$8,736

FUENTE: División de Servicios Fiscales, Departamento de Educación de California.

**Salarios del distrito, 2009–2010**

Esta tabla presenta un informe de los salarios de los maestros y los administradores de nuestro distrito para el año 2009–2010. Esta tabla hace una comparación de nuestros salarios medios con los de otros distritos como el nuestro, basada en la inscripción y el grado escolar de nuestros estudiantes. Además, reportamos el porcentaje del presupuesto total de nuestro distrito destinado a los salarios de los maestros y los administradores. Los costos de seguro de salud, pensiones y otras compensaciones indirectas no están incluidos.

INFORMACIÓN SOBRE SALARIOS	PROMEDIO DEL DISTRITO	PROMEDIO ESTATAL
Salario inicial de un maestro	\$39,126	\$41,183
Salario medio de un maestro	\$68,236	\$63,647
Salario más alto de un maestro	\$75,155	\$80,955
Salario medio de un director (escuela primaria)	\$97,877	\$102,400
Salario del superintendente	\$132,138	\$151,742
Porcentaje del presupuesto para salarios de maestros	38%	41%
Porcentaje del presupuesto para salarios de personal administrativo	7%	6%

FUENTE: Unidad del informe de responsabilidades, School Accountability Report Card, del CDE.

## Los libros de texto

### Lista de libros de texto adoptados

Título	Materia	Fecha de publicación	Fecha de adopción
Open Court (McGraw Hill)	English/Language Arts	2002-03	2003
California Vista (MacMillan)	History/Social Studies	2006	2006
Houghton (Houghton-Mifflin)	Math	2008	2008
California Science (Pearson, Scott, Foresman)	Science	2007	2007
Health Promotion Wave (Health Wave Inc)	Health		1994
Discover: Skills for Life(AGS Publisher)	Health		1990
World of Music (Silver Burdett Ginn)	Music		1994
Language Central-Pearson (Belle Air K-5)	English L.A.	2010	2011
Language Central-Pearson	EL	2010	2010